

Einfach näher dran.

(DE) Montageanleitung

Installations-Set IS-BBS 2 für
EcoCondens BBS

(FR) Instructions de montage

Set d'installation IS-BBS 2 pour
EcoCondens BBS

(IT) Istruzioni di montaggio

Set d'installazione IS-BBS 2 per
EcoCondens BBS

(DK) Installationsvejledning

Installationssæt IS-BBS 2 til
Block WGB

(NL) Montagehandleiding

Installatie set IS-BBS 2 voor
EcoCondens BBS

(PL) Instrukcja montażu

Zestaw montażowy IS-BBS 2 dla
kotła EcoCondens BBS

Inhaltsverzeichnis

(DE)

1.	Zu dieser Anleitung.....	4
1.1	Inhalt dieser Anleitung.....	4
1.2	Verwendete Symbole.....	4
1.3	An wen wendet sich diese Anleitung?.....	4
1.4	Lieferumfang.....	5
2.	Montage.....	6
2.1	Siphon montieren.....	6
2.2	Montagekonsole montieren.....	6
2.3	Weitere Montagearbeiten.....	7
2.4	Montage der hydraulischen Leitungen.....	10
2.5	Trinkwasser-Ausdehnungsgefäß montieren.....	12
2.6	Eindichten und Befüllen der Anlage.....	13

Sommaire

(FR)

1.	A propos des présentes instructions.....	14
1.1	Contenu des présentes instructions.....	14
1.2	Symboles utilisés.....	14
1.3	A qui s'adresse ce manuel?.....	14
1.4	Etendue de la livraison.....	15
2.	Montage.....	16
2.1	Monter le siphon.....	16
2.2	Monter la console de montage.....	16
2.3	Autres travaux de montage.....	17
2.4	Montage des conduites hydrauliques.....	20
2.5	Monter la vase d'expansion d'eau chaude sanitaire.....	22
2.6	Colmatage et remplissage de l'installation.....	23

Indice

(IT)

1.	Introduzione.....	24
1.1	Contenuto di questo manuale.....	24
1.2	Simboli utilizzati.....	24
1.3	A chi si rivolge questo manuale?.....	24
1.4	Dotazione di fornitura.....	25
2.	Montaggio.....	26
2.1	Montaggio del sifone.....	26
2.2	Installazione della mensola di montaggio.....	26
2.3	Altri lavori di montaggio.....	27
2.4	Montaggio delle tubazioni idrauliche.....	30
2.5	Montaggio vaso espansione acqua sanitaria.....	32
2.6	Ermetizzazione e riempimento dell'impianto.....	33

Indholdsfortegnelse

(DK)

1.	Om denne vejledning.....	34
1.1	Denne vejlednings indhold.....	34
1.2	Anvendte symboler.....	34
1.3	Hjem henveder denne vejledning sig til?.....	34
1.4	Leveringsomfang.....	35
2.	Montering.....	36
2.1	Montering af vandlås.....	36
2.2	Montering af montagekonsol.....	36

2.3	Yderligere monteringsarbejder.....	37
2.4	Montering af hydraulikledningerne.....	40
2.5	Monter brugsvandsekspansionsbeholderen.....	42
2.6	Forsegling og fyldning af anlægget.....	43

Inhoudsopgave

NL

1.	Toelichting bij deze handleiding.....	44
1.1	Inhoud van deze handleiding.....	44
1.2	Gebruikte symbolen.....	44
1.3	Tot wie richt zich deze handleiding?.....	44
1.4	Leveringsomvang.....	45
2.	Montage.....	46
2.1	Sifon monteren.....	46
2.2	Montageconsole monteren.....	46
2.3	Andere montagewerkzaamheden.....	47
2.4	Montage van de hydraulische leidingen.....	50
2.5	Tapwater expansievat monteren.....	52
2.6	Dichtheidstest en het vullen van de installatie.....	53

Spis treści

PL

1.	Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji montażu.....	54
1.1	Treść niniejszej instrukcji montażu.....	54
1.2	Zastosowane symbole.....	54
1.3	Dla kogo przeznaczona jest niniejsza instrukcja montażu?.....	54
1.4	Zakres dostawy.....	55
2.	Montaż.....	56
2.1	Montaż syfonu.....	56
2.2	Montaż konsoli montażowej.....	56
2.3	Dalsze prace montażowe.....	57
2.4	Montaż przewodów hydraulicznych.....	60
2.5	Montaż naczynia wzbiorczego c.w.u.....	62
2.6	Uszczelnienie i napełnienie instalacji.....	63

Zu dieser Anleitung

1. Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage des Zubehörs sorgfältig durch!

1.1 Inhalt dieser Anleitung

Das Installationsset IS-BBS 2 ist vorgesehen für den Anschluss des Gas-Brennwertkessels BBS 2/2N/C/E ohne Wandabstand. Das IS-BBS 2 erleichtert die Anschlussarbeiten für Heizungsvorlauf, Heizungsrücklauf, Gas, Warmwasser, Kaltwasser sowie für den Kondenswasserablauf.

Beachten Sie außerdem das *Installationshandbuch* des BBS.



1.2 Verwendete Symbole



Gefahr! Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben.



Stromschlaggefahr! Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für Leib und Leben durch Elektrizität!



Achtung! Bei Nichtbeachtung der Warnung besteht Gefahr für die Umwelt und das Gerät.



Hinweis/Tipp: Hier finden Sie Hintergrundinformationen und hilfreiche Tipps.



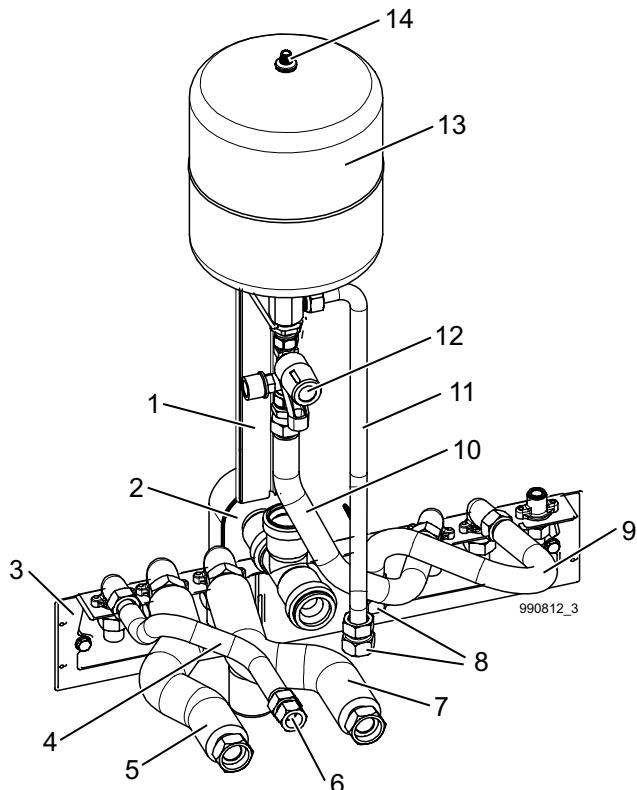
Verweis auf zusätzliche Informationen in anderen Unterlagen.

1.3 An wen wendet sich diese Anleitung?

Diese Montageanleitung wendet sich an den Heizungsfachmann, der das Zubehör montiert.

1.4 Lieferumfang

Abb. 1: Lieferumfang



1 Konsole	8 Einschraubteil TW
2 Siphon mit Abfluss T-Stück	9 WW-Schlauch
3 Montagekonsole	10 KW-Schlauch
4 Gas-Schlauch	11 KW-Rohr
5 HV-Schlauch	12 Sicherheitsgruppe Trinkwasser
6 Einschraubteil Gas	13 Trinkwasser Ausdehnungsgefäß
7 HR-Schlauch	14 Gummitülle

- Montagekonsole mit Anschlussnippeln und -verschraubungen
- Schlauchleitungen für Heizungsvorlauf, -rücklauf, Gas
- Schlauchleitungen für Warmwasser und Kaltwasser
- Vormontierte Kaltwasser-Sicherheitsgruppe mit Sicherheitsventil (8 bar) inkl. Trinkwasserausdehnungsgefäß (8 l)
- Siphon mit T-Stück inkl. des Ablaufschlauchs Trinkwasser-Sicherheitsventil
- Ausgleichsscheiben (3 u. 10 mm dick) für die Montagekonsole (Ausgleich von Wandunebenheiten)
- Die benötigten Dichtungen, Schrauben und Dübel sind beigelegt.

(DE) Montage

2. Montage

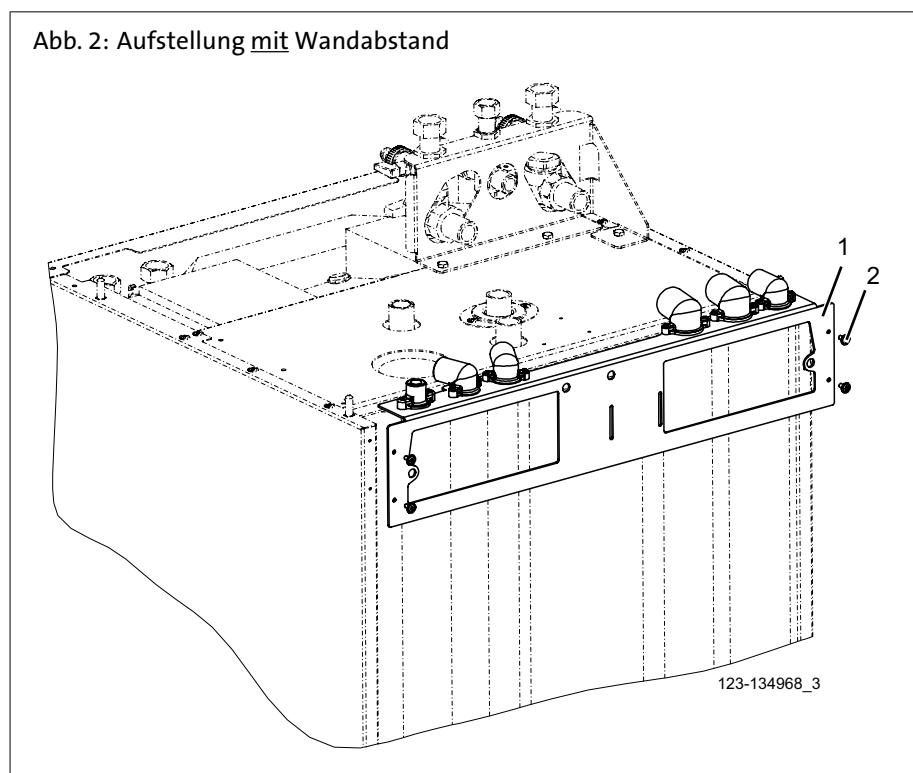
2.1 Siphon montieren

- Der Siphon ist bei Aufstellung ohne Wandabstand nach den Maßen der Abb. 3 unter Putz zu legen.
- Bei Aufstellung mit Wandabstand ist der Siphon hinter dem Kessel mit einem Maximalabstand von ca. 1 m zu positionieren.

Das Abfluss-T-Stück in die Muffe des Siphons schieben.

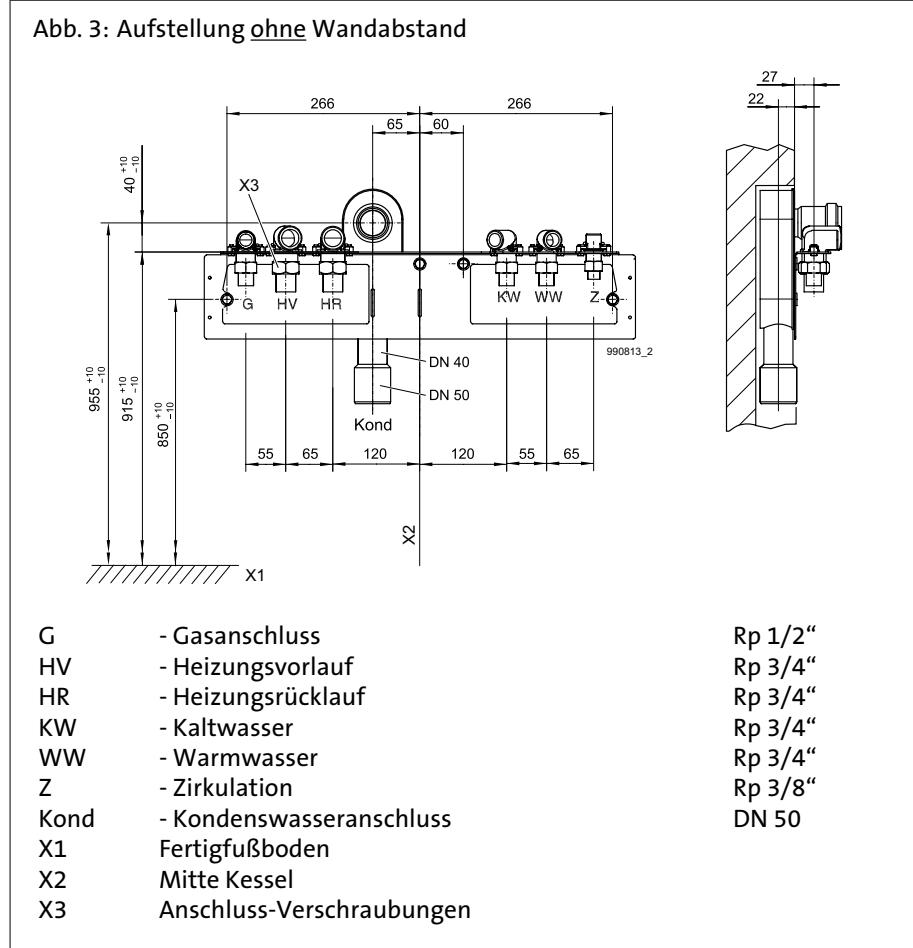
2.2 Montagekonsole montieren

Aufstellung mit Wandabstand:



- Bei Aufstellung mit Wandabstand wird die Montagekonsole (1) mit den beiliegenden Kreuzschlitz-Blechschrauben (2) hinten am Speicher befestigt (Abb. 2).

Aufstellung ohne Wandabstand:



- Bei Aufstellung ohne Wandabstand (Abstand Kesselrückwand zur Wand < 15 mm) wird die Montagekonsole an der Wand montiert (Abb. 3).



Achtung! Hydraulik an BBS anschliessen!

Die Rohrleitungen der Hausinstallation mit den beiliegenden Anschluss-Verschraubungen der Montagekonsole verbinden. Die Rohrleitungen müssen gerade nach unten zum Fußboden bzw. im 90°-Winkel nach hinten geführt werden.



Achtung! Dichtigkeitsprüfung, bevor der Speicher aufgestellt wird!

Rohre auf Dichtigkeit überprüfen, bevor der Speicher aufgestellt wird. Die Verschraubungen und Dichtstellen unterhalb der Montagekonsole sind bei aufgesetztem Kessel nicht mehr zugänglich!

Hinweis: Zur Dichtigkeitsprüfung der Rohre die beiliegenden Kappen auf die Anschlusswinkel drehen.

2.3 Weitere Montagearbeiten

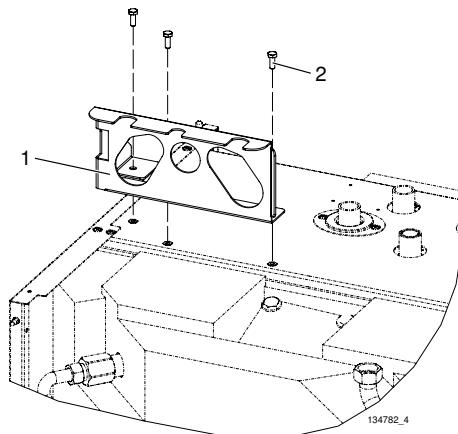
Speicher aufstellen

- Den Speicher (Rohrwendelspeicher RSP bzw. Schichtenspeicher SSP) an den Aufstellplatz platzieren.

(DE) Montage

Speicherkonsole montieren

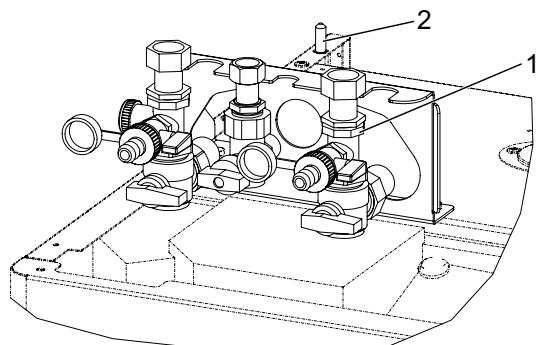
Abb. 4: Speicherkonsole montieren



- Speicherkonsole (1) mit den drei beiliegenden Sechskantschrauben (2) M6x16 auf den Speicher montieren (Abb. 4).

Absperrset AEH montieren

Abb. 5: Absperrset AEH montieren

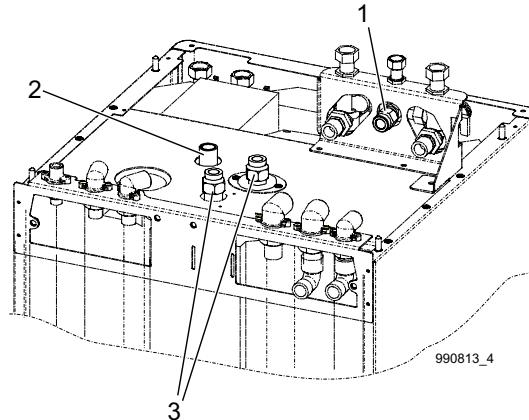


- Das Absperrset AEH¹⁾ an die Speicherkonsole montieren. Dazu die Absperrhähne in die Öffnungen der Speicherkonsole bis zum Anschlag einschieben und durch Festdrehen der Gegenmutter (1) arretieren (Abb. 5).
- 2 Führungsbolzen (2) hinten in die linke und rechte Seitenwand einschrauben.

¹⁾ Zubehör

Einschraubteil Gas und WW/KW montieren

Abb. 6: Eindichten



- Das Einschraubteil Gas (**1**) am Gashahn und die zwei Einschraubteile TW (**3**) auf den Kaltwasser bzw. Warmwasseranschluss des Speichers eindichten (Hanf) (*Abb. 6*).
- Wird das ZPG-O B BBS²⁾ verwendet ist das Einschraubteil des ZPG-O B BBS am Z-Anschluss (**2**) einzudichten. Den Zirkulationsschlauch am Nippel der Anschlusskonsole befestigen (siehe *Anleitung ZPG-O B BBS*).



Hinweis: Ist keine Zirkulationsleitung angeschlossen, muss der Z-Anschluss mit Kappe verschlossen werden.

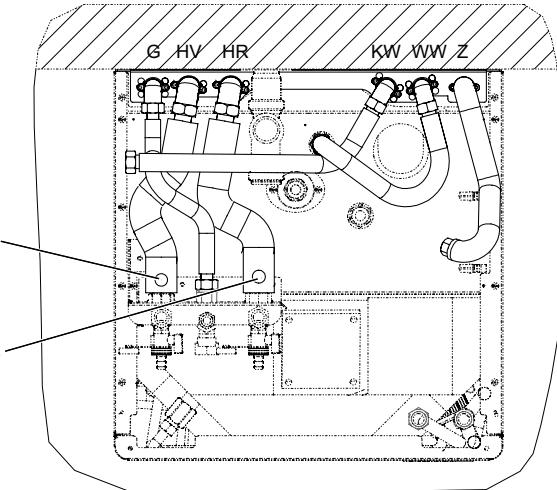
²⁾ Zubehör

(DE) Montage

2.4 Montage der hydraulischen Leitungen

Schläuche montieren

Abb. 7: Schläuche montieren



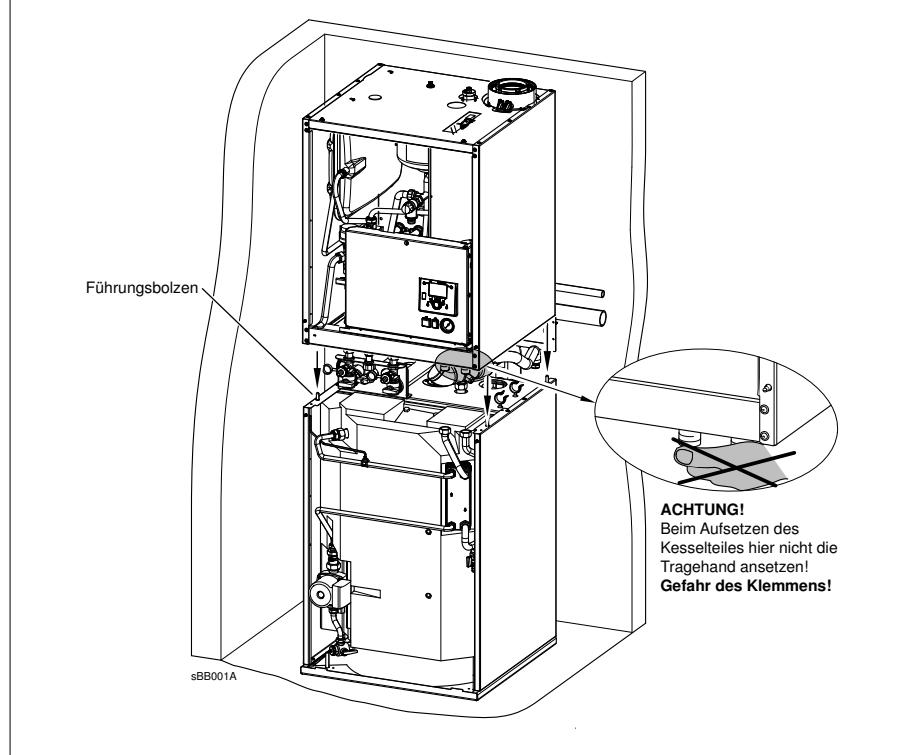
- Die Schlauchleitungen G1" vom Heizungsvorlauf (rot), Heizungsrücklauf (blau) und die Gasleitung (gelb) mit Flachdichtungen montieren.
- Den Warmwasserschlauch (WW) mit Flachdichtungen montieren. Den Kaltwasserschlauch (KW, ungebogen) wie in Abb. 7 biegen und an den Winkel der Montagekonsole mit Flachdichtungen anschliessen.

Hinweis: Wird das ZPG-O B BBS eingesetzt, ist jetzt der Zirkulationsschlauch zu montieren.



Kessel aufsetzen

Abb. 8: Kessel aufsetzen



Achtung! Bei Montage ohne Wandabstand die beiden vorderen Führungsbolzen nach dem Aufsetzen des Kessels montieren.

- Kessel auf Speicher setzen (siehe *Installationshandbuch BBS* bzw. *Anleitung „Erste Schritte“*).

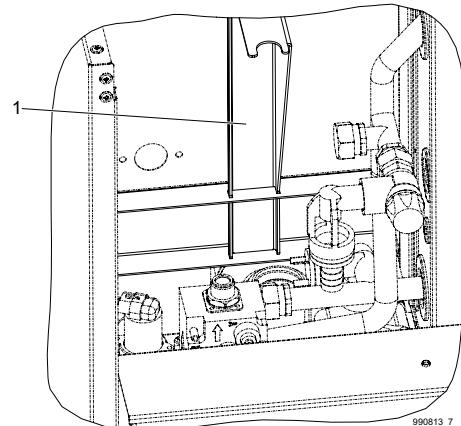


Achtung! Unbedingt das *Installationshandbuch BBS* beachten!

(DE) Montage

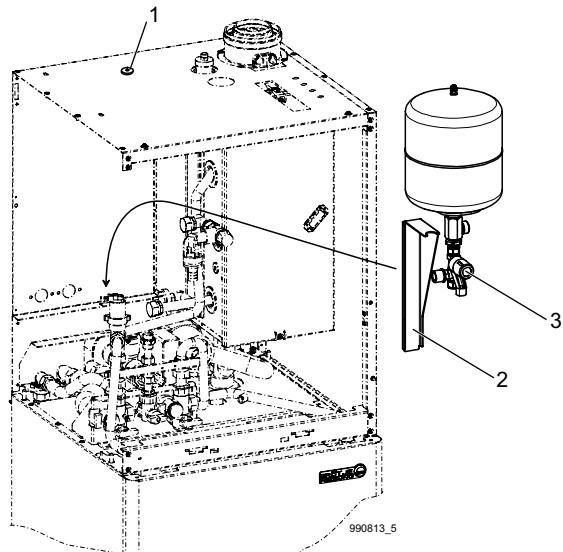
2.5 Trinkwasser-Ausdehnungsgefäß montieren

Abb. 9: Einschieben der Konsole



Konsole (1) für das Trinkwasser-Ausdehnungsgefäß in die dafür vorgesehenen Aussparungen in der Kesselrückwand einschieben (Abb. 9).

Abb. 10: Montage der Trinkwasser-Sicherheitsgruppe

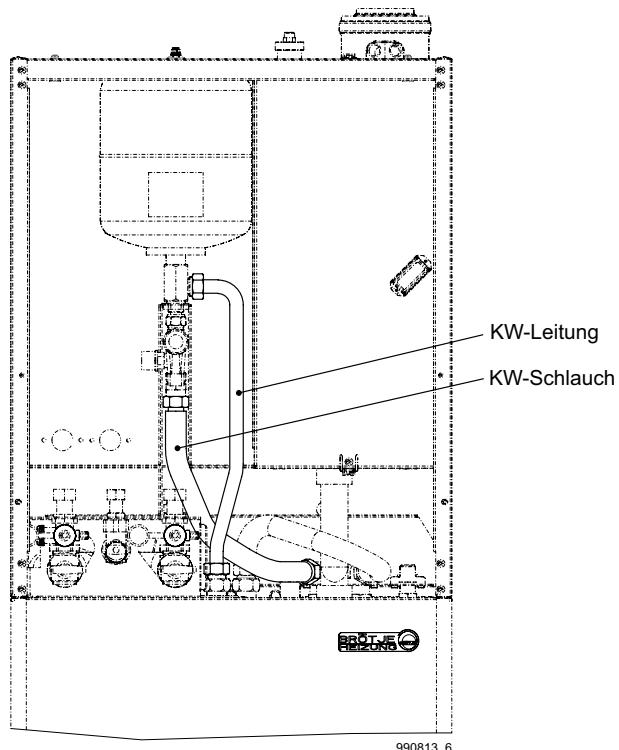


Gummitülle (1) vom Prüfstutzen des MAG abziehen und in das Loch des Verkleidungsdeckels einsetzen (Abb. 10).

- Vormontierte Sicherheitsgruppe (3) mit MAG auf die Konsole (2) schieben. Dabei den Prüfstutzen am MAG durch die Gummitülle im Verkleidungsdeckel führen. Ausdehnungsgefäß so drehen, dass der Anschluss des T-Stückes rechts steht (Abb. 10). Das Ausdehnungsgefäß mit der Gegenmutter an der Konsole sichern.
- Bei Hausanschlussdrücken größer 6 bar ist das Sicherheitsventil (8 bar) durch ein Sicherheitsventil (10 bar) zu tauschen.

KW-Schlauch und -Leitung montieren

Abb. 11: KW-Schlauch und -Leitung montieren



- Den nach links gelegten KW-Schlauch entsprechend der Abb. 11 biegen und unter der Trinkwasser-Sicherheitsgruppe anschliessen.
- Die KW-Leitung mit dem T-Stück und dem Kaltwasseranschluss des Speichers (Flachdichtungen) verbinden.
- Den Schlauch des Kondenswassersiphons von vorne in die Muffe des Abfluss-T-Stückes einstecken.
- Den Schlauch des Heizungs-Sicherheitsventils und des Kaltwasser-Sicherheitsventils nebeneinander von oben in die Muffe des Abfluss-T-Stückes einstecken.
- Schläuche je nach Position des Siphons ablängen.

2.6 Eindichten und Befüllen der Anlage

- Heizungsanlage befüllen
- Dichtheit prüfen

(FR) A propos des présentes instructions

1. A propos des présentes instructions

Veuillez lire attentivement les instructions avant le montage de accessoire!

1.1 Contenu des présentes instructions

Le set d'installation IS-BBS 2 est prévu pour le raccordement de la chaudière de condensation au gaz BBS 2/2N/C/E sans écartement mural. Le set d'installation IS BBS 2 facilite les travaux de raccordement de la BBK C pour le départ de chauffage, le gaz, l'eau chaude, l'eau froide et l'eau de condensation.



Veuillez également tenir compte des *Manuel d'installation* de la BBS.

1.2 Symboles utilisés



Danger! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort.



Risque de décharge électrique ! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque de blessures et de mort dû à l'électricité!



Attention! La non-observation de l'avertissement entraîne un risque pour l'environnement et l'appareil.



Consigne/conseil: Vous trouverez ici des informations annexes et des conseils précieux.



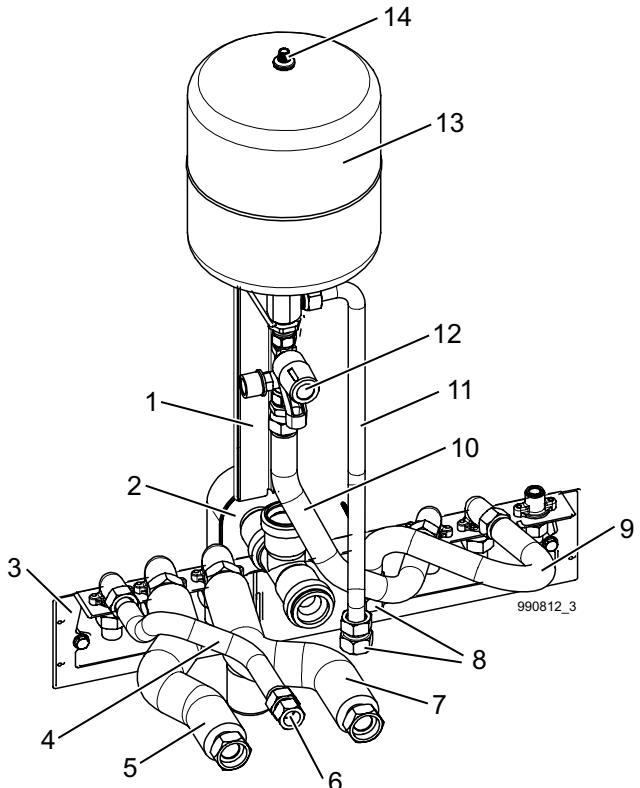
Renvoi des informations complémentaires dans d'autres documents.

1.3 A qui s'adresse ce manuel?

Ce manuel s'adresse au chauffagiste installant les accessoires.

1.4 Etendue de la livraison

Fig. 1: Etendue de la livraison



1 Console	8 Élément à visser TW
2 Siphon avec élément en T d'écoulement	9 Flexible d'EC
3 Console de montage	10 Flexible d'EF
4 Flexible de gas	11 Tuyau EF
5 Tuyau DC	12 ECS-groupe de sécurité
6 Elément à visser gas	13 Vase d'expansion d'eau chaude sanitaire
7 Flexible de HR	14 Passe-câble

- Console de montage avec nipples et raccords à vis de raccordement
- Conduites flexibles pour départ, retour chauffage, gaz
- Conduites flexibles pour eau chaude et eau froide
- Groupe de sécurité eau froide prémonté avec valve de sécurité (8 bar), y compris vase d'expansion d'eau potable (8 l)
- Siphon avec élément en T, y compris flexible d'écoulement valve de sécurité eau potable
- Disques de compensation (3 et 10 mm d'épaisseur) pour la console de montage (compensation d'irrégularités murales)
- Les joints d'étanchéité, les vis et les chevilles nécessaires sont fournis.

FR Montage

2. Montage

2.1 Monter le siphon

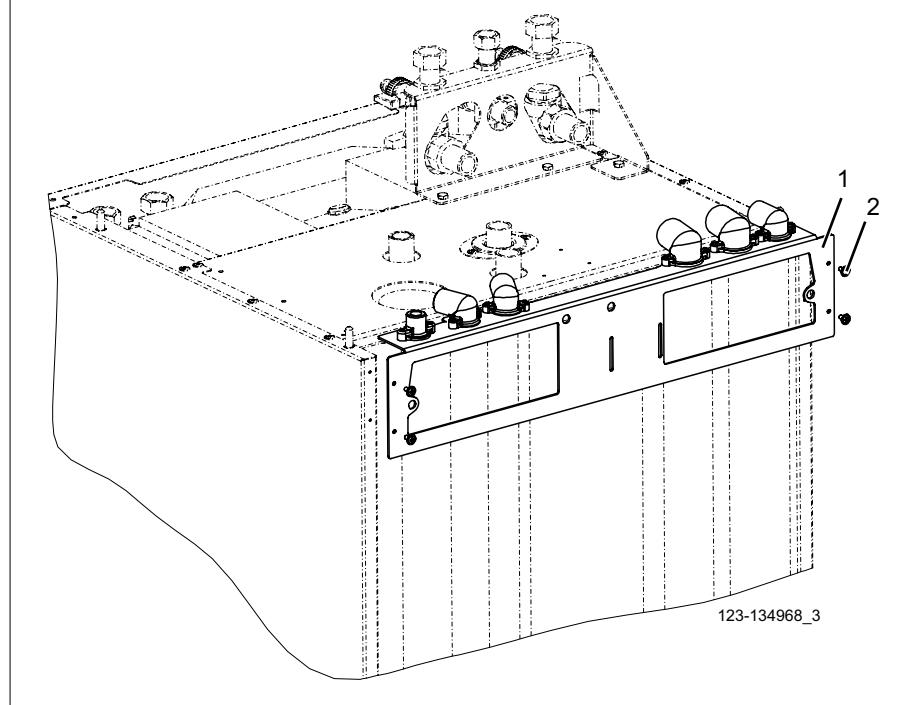
- Lors d'une mise en place sans écartement mural, le siphon doit être monté selon les dimensions de *Fig. 3* sous crépis.
- Lors d'une mise en place avec un écartement mural, le siphon doit être positionné derrière la chaudière avec un écartement maximal d'env. 1 m.

Introduire l'élément en T d'écoulement dans le manchon du siphon.

2.2 Monter la console de montage

Mise en place avec distance à mur:

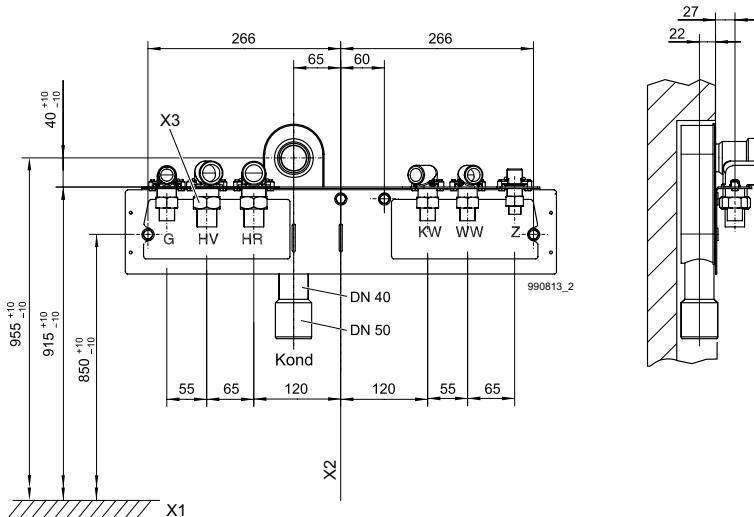
Fig. 2: Mise en place avec distance à mur



- Lors d'une mise en place avec un écartement mural, la console de montage (1) est fixée avec les vis à tête cruciforme (2) fournies à l'arrière sur le ballon (*Fig. 2*).

Mise en place sans distance à mur:

Fig. 3: Mise en place sans distance à mur



G	- Raccordement des gaz	Rp 1/2"
DC	- Départ chauffage	Rp 3/4"
HR	- Retour chauffage	Rp 3/4"
kW	- Eau froide	Rp 3/4"
EC	- Eau chaude	Rp 3/4"
C	- Circulation	Rp 3/8"
Cond	- Raccordement de l'eau de condensation	DN 50
X1	Sol fini	
X2	Centre chaudière	
X3	Vissages de raccordement	

- Lors d'une mise en place sans écartement mural (écartement paroi arrière de la chaudière par rapport au mur < 15 mm), la console de montage est montée sur le mur (Fig. 3).



Attention! Raccorder l'hydraulique sur la BBS !

Relier les tuyauteries de l'installation domestique avec les raccords à vis de raccordement fournis de la console de montage. Les tuyauteries doivent être guidées droites vers le bas en direction du sol ou en angle de 90° vers l'arrière.



Attention! Contrôle d'étanchéité avant le montage du ballon !

Avant que le ballon soit mis en place, contrôler l'étanchéité des tuyauteries. Les raccords à vis et les points d'étanchéité sous la console de montage ne sont plus accessibles une fois la chaudière installée !

Remarque : Pour le contrôle de l'étanchéité des tuyaux, tourner les capuchons fournis sur les équerres de raccordement.

2.3 Autres travaux de montage

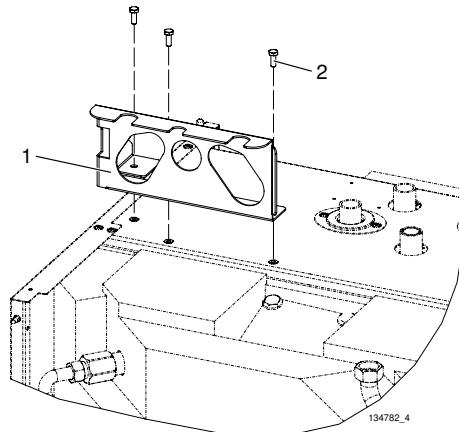
Mise en place du ballon

- Placer l'élément ballon (ballon à serpentin RSP ou ballon à couches SSP) à l'emplacement prévu.

FR Montage

Monter la console

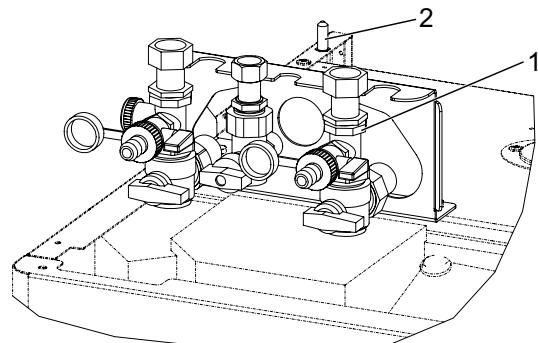
Fig. 4: Monter la console



- Monter la console du ballon (1) à l'aide des trois vis six-pans fournies (2) M6x16 sur le ballon (Fig. 4).

Monter le kit d'arrêt AEH

Fig. 5: Monter le kit d'arrêt AEH

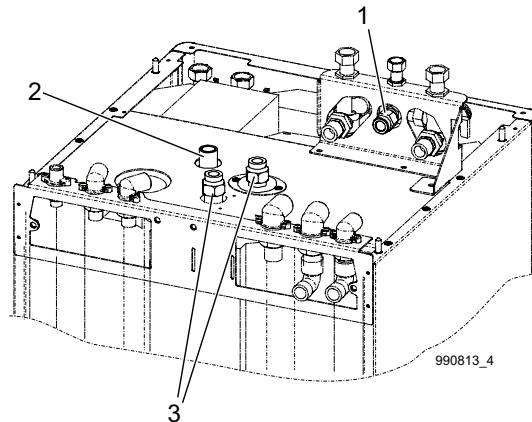


- Monter le kit d'arrêt AEH³⁾ sur la console du ballon. Introduire les robinets d'arrêt dans les ouvertures de la console jusqu'à la butée et les bloquer en fixant les contre-écrous (1) (Fig. 5).
- Visser deux boulons de guidage (2) à l'arrière dans le panneau latéral gauche et celui de droite.

³⁾ Accessoire

Monter l'élément à visser gaz et EC/EF

Fig. 6: Etanchéification



- Étanchéifier l'élément à visser gaz (**1**) sur le robinet à gaz et les deux éléments à visser TW (**3**) sur le raccord EF, EC et C du ballon (chanvre) (*Fig. 6*).
- Si l'accessoire ZPG-O B BBS ⁴⁾ est utilisé, l'élément à visser du ZPG-O B BBS doit être étanchéifié sur le raccord Z (**2**). Fixer le flexible de circulation sur le nipple de la console de raccordement (voir *Instructions ZPG-O B BBS*).



Remarque : Si aucune conduite de circulation n'est raccordée, le raccord C doit être fermé avec un capuchon.

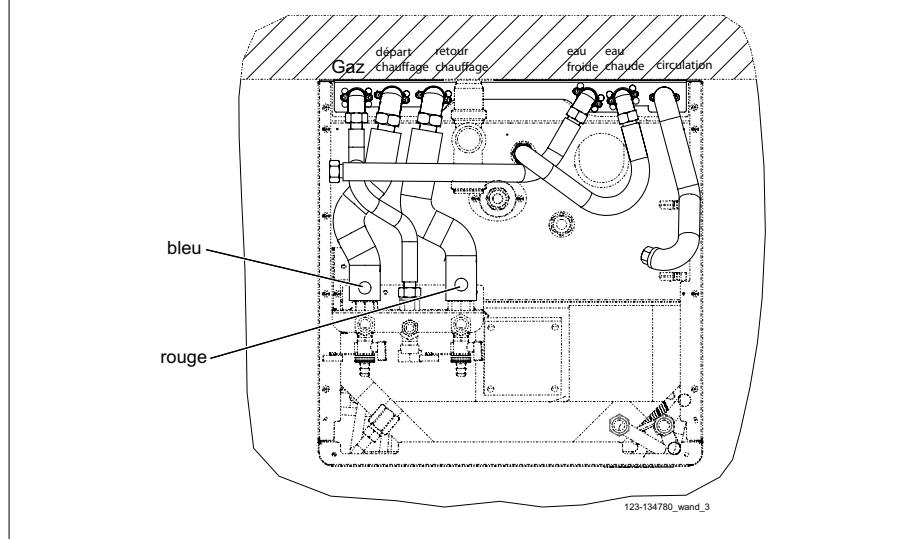
⁴⁾ Accessoires

FR Montage

2.4 Montage des conduites hydrauliques

Monter les flexibles

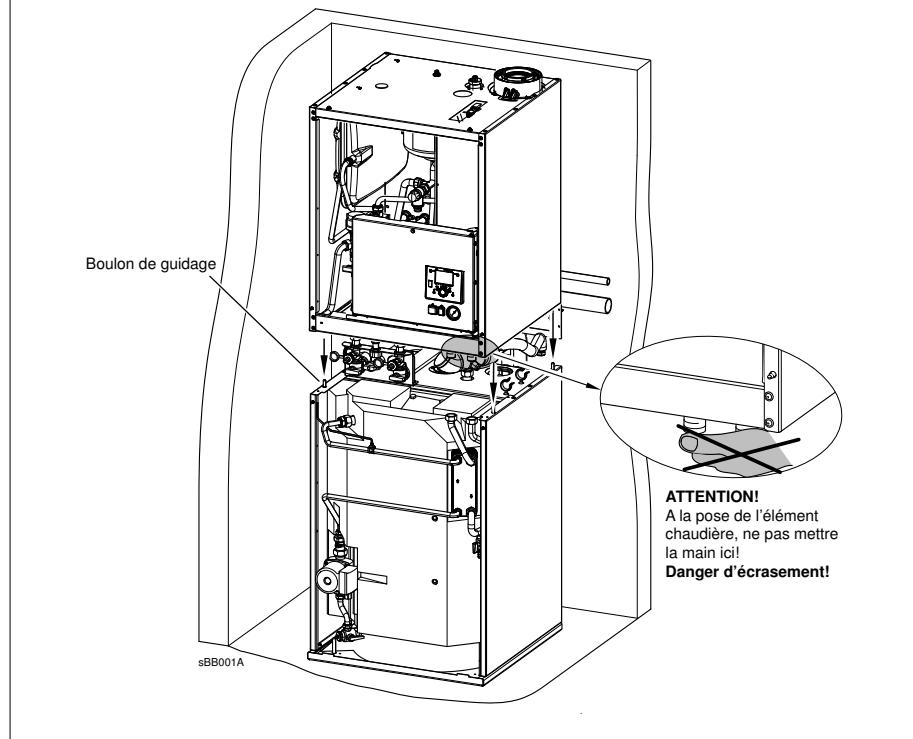
Fig. 7: Monter les flexibles



- Monter les conduites flexibles G1" du départ chauffage (rouge), du retour chauffage (bleu) et la conduite à gaz (jaune) avec les joints d'étanchéité plats.
- Monter le flexible à eau chaude (EC) avec les joints d'étanchéité plats. Cintrer le flexible à eau froide (EF, non coudé) comme dans Fig. 7 et le raccorder sur l'équerre de la console de montage avec des joints plats.

Remarque : si le ZPG-O B BBS est utilisé, le flexible de circulation doit être monté maintenant.



Mettre en place la chaudière**Fig. 8: Mettre en place la chaudière**

Attention! Lors du montage sans écartement mural, monter les deux boulons de guidage avant après la mise en place de la chaudière.

- Mettre la chaudière en place sur le ballon (voir *Manuel d'installation BBS* ou *Instructions "Premiers pas"*).

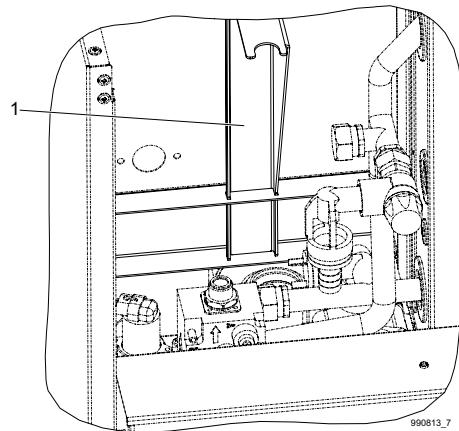


Attention! Observer impérativement le *Manuel d'installation BBS* !

FR Montage

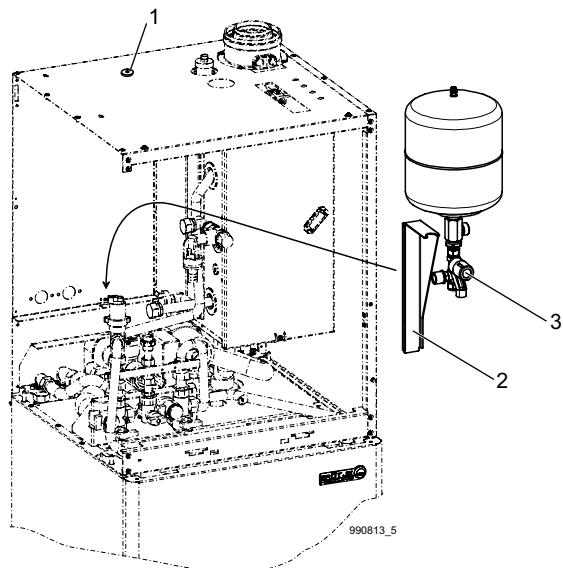
2.5 Monter la vase d'expansion d'eau chaude sanitaire

Fig. 9: Introduire la console



Mettre en place la console (1) pour le vase d'expansion d'eau potable dans les événements prévus à cette fin sur la paroi arrière de la chaudière (Fig. 9).

Fig. 10: Montage du groupe de sécurité d'eau potable

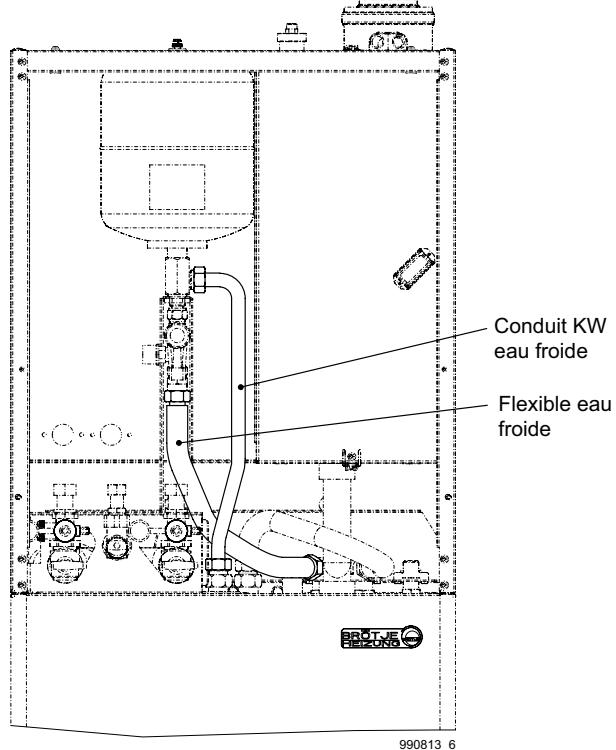


Dégager le passe-câble (1) de la tubulure de contrôle du vase d'expansion et le mettre en place dans l'orifice du couvercle de l'habillage Fig. 10

- Pousser ensuite le groupe de sécurité pré-assemblé (3) avec le vase d'expansion sur la console (2). Faire passer la tubulure de contrôle sur le MAG par le passe-câble en caoutchouc dans le couvercle de l'habillage. Tourner le vase d'expansion de manière que le raccord de l'élément en T se trouve à droite (Fig. 10). Sécuriser le vase d'expansion avec le contre-écrou sur la console.
- Lors de pressions de raccordement domestique supérieures à 6 bar, la valve de sécurité (8 bar) doit être remplacée par une valve de sûreté (10 bar).

Montage de la conduite/du flexible d'eau froide

Fig. 11: Montage de la conduite/du flexible d'eau froide



- Cintrer le flexible EF posé vers la gauche selon le Fig. 11 et le raccorder sous le groupe de sécurité à eau potable.
- Relier la conduite à EF avec l'élément en T et le raccord à eau froide du ballon (joints d'étanchéité plats).
- Enfoncer le flexible du siphon à eau de condensation par l'avant dans le manchon de l'élément en T d'écoulement.
- Enfoncer le flexible de la valve de sécurité du chauffage et de la valve de sûreté à eau froide l'un à côté de l'autre par le haut dans le manchon de l'élément en T d'écoulement.
- Raccourcir les flexibles selon la position du siphon.

2.6 Colmatage et remplissage de l'installation

- Remplir l'installation de chauffage
- Contrôler l'étanchéité

1. Introduzione

Leggere attentamente queste istruzioni prima di montare gli accessori!

1.1 Contenuto di questo manuale

Il set d'installazione IS-BBS 2 è previsto per la posa della caldaia a gas a condensazione BBS 2/2N/C/E senza distanza da parete. Il set d'installazione IS-BBS 2 facilita i lavori di allacciamento per la mandata di riscaldamento, il ritorno di riscaldamento, il gas, l'acqua calda e fredda nonché lo scarico dell'acqua di condensa.



Si raccomanda di osservare quanto prescritto nel *Manuale di montaggio* della BBS.

1.2 Simboli utilizzati



Pericolo! Pericolo di morte se non si osservano gli avvertimenti.



Pericolo di scosse elettriche! Pericolo di morte per scossa elettrica se non si osservano gli avvertimenti!



Attenzione! Pericolo per l'ambiente e per l'apparecchio se non si rispettano gli avvertimenti.



Avvertenza/consiglio: Qui vengono forniti informazioni dettagliate e consigli utili.



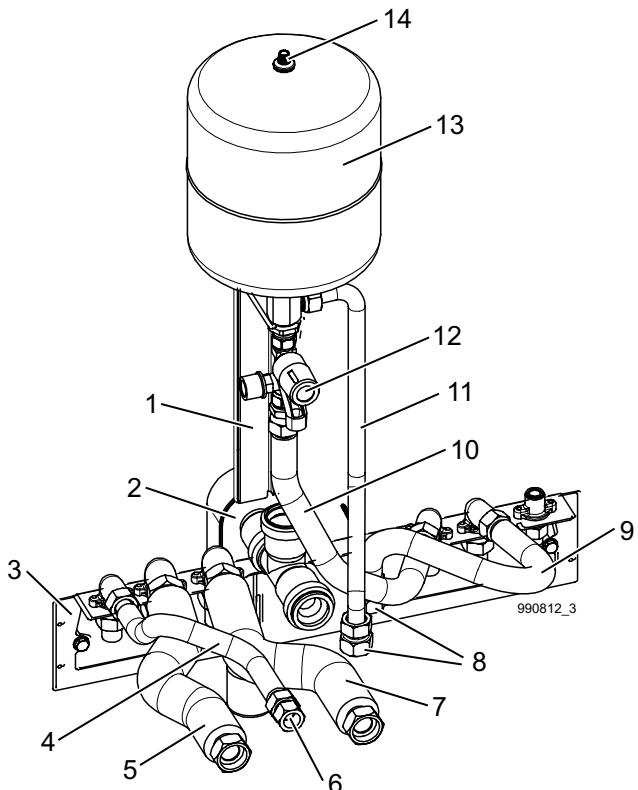
Rinvio a informazioni supplementari in altra documentazione.

1.3 A chi si rivolge questo manuale?

Queste istruzioni sono rivolte all'installatore che effettua il montaggio degli accessori.

1.4 Dotazione di fornitura

Fig. 1: Dotazione di fornitura



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Mensola | 8 Componente da avvitare AC |
| 2 Sifone con raccordo a T di scarico | 9 Tubo AC |
| 3 Mensola di montaggio | 10 Tubo acqua fredda |
| 4 Tubo del gas | 11 Tubo acqua fredda |
| 5 Tubo mandata risc. | 12 Gruppo di sicurezza acqua sanitaria |
| 6 Componente da avvitare gas | 13 Vaso espansione acqua sanitaria |
| 7 Tubo ritorno risc | 14 Boccola in gomma |

- Mensola di montaggio con raccordi filettati e raccordi a vite
- Tubazioni flessibili per mandata riscaldamento, ritorno riscaldamento, gas
- Tubazioni flessibili per acqua calda e acqua fredda
- Gruppo di sicurezza acqua fredda premontato con valvola di sicurezza (8 bar) incl. vaso d'espansione acqua calda sanitaria (8 l)
- Sifone con raccordo a T incl. tubo flessibile di scarico valvola di sicurezza acqua calda sanitaria
- Distanziatori (spessore 3 e 10 mm) per la mensola di montaggio (compensazione di errori di planarità nella parete)
- Vengono forniti a corredo le necessarie guarnizioni, viti e tasselli.

IT Montaggio

2. Montaggio

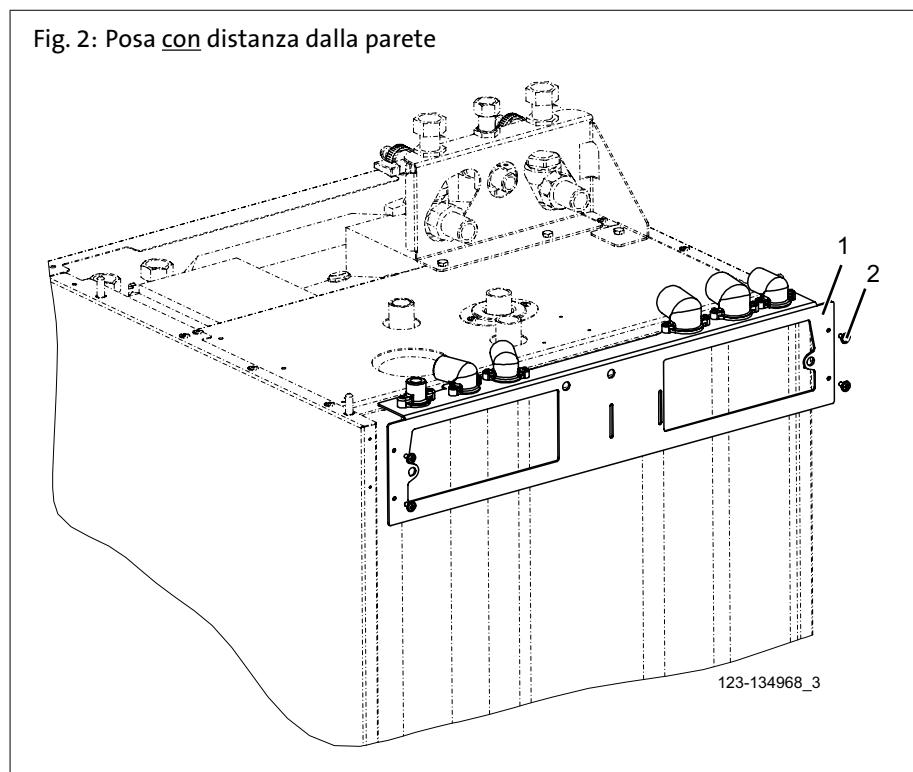
2.1 Montaggio del sifone

- In caso di posa senza distanza da parete, il sifone deve essere montato sotto intonaco rispettando le misure della *Fig. 3*.
- In caso di posa con distanza da parete, il sifone deve essere posizionato dietro la caldaia con una distanza massima di circa 1 m.

Introdurre il raccordo a T di deflusso manicotto del sifone.

2.2 Installazione della mensola di montaggio

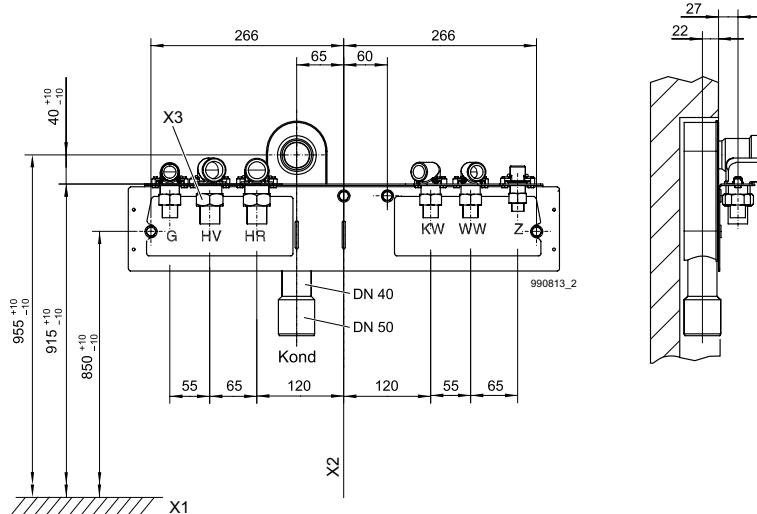
Posa con distanza dalla parete:



- In caso di posa con distanza da parete, la mensola di montaggio (1) viene fissata con le viti autofilettanti con intaglio a croce fornite a corredo (2) dietro sul bollitore (*Fig. 2*).

Posa senza distanza dalla parete:

Fig. 3: Posa senza distanza dalla parete:



G	- attacco gas	Rp 1/2"
Mandata risc.	- Mandata riscaldamento	Rp 3/4"
Ritorno risc.	- Ritorno riscaldamento	Rp 3/4"
kW	- acqua fredda	Rp 3/4"
AC	- acqua calda	Rp 3/4"
Z	- ricircolo	Rp 3/8"
cond	- Scarico acqua di condensa	DN 50
X1	Pavimento finito	
X2	Centro caldaia	
X3	Bocchettoni di collegamento	

- In caso di posa senza distanza da parete (distanza della parete posteriore della caldaia dalla parete < 15 mm), la mensola di montaggio viene montata a parete (Fig. 3).



Attenzione! Allacciamento dell'idraulica alla BBS!

Collegare le tubazioni della condotta domestica con i bocchettoni forniti a corredo della mensola di montaggio. Le tubazioni possono essere portate diritte in basso verso il pavimento oppure con un gomito a 90° verso la parete.



Attenzione! Controllo della tenuta prima del montaggio del bollitore!

Prima di montare il bollitore controllare la tenuta dei tubi. I bocchettoni ed i punti di tenuta al di sotto della mensola di montaggio non sono più accessibili dopo aver posizionato la caldaia!

Avvertenza: Per il controllo della tenuta del sistema di tubazioni girare i cappucci a corredo sul gomito d'allacciamento.

2.3 Altri lavori di montaggio

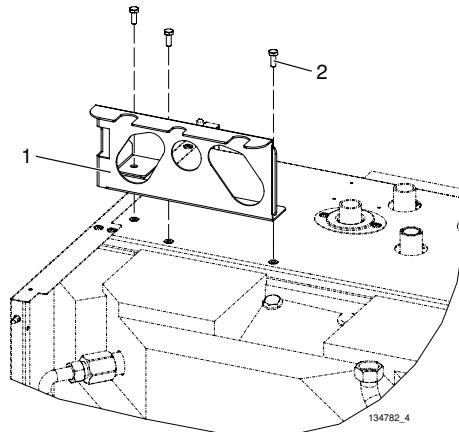
Posizionare il bollitore

- Collocare il bollitore (bollitore a serpentina RSP o bollitore a stratificazione SSP) nel luogo prescelto.

IT Montaggio

Montaggio mensola bollitore

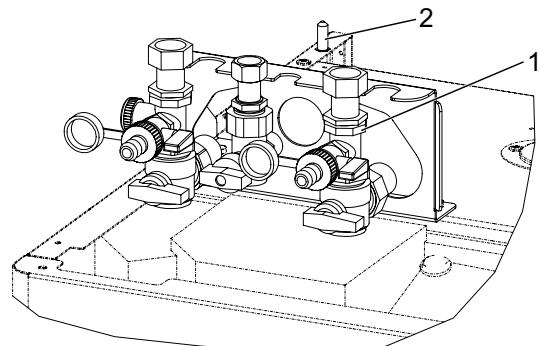
Fig. 4: Montaggio mensola bollitore



- Montare la mensola del bollitore (1) con le tre viti a testa esagonale accluse (2) M6x16 sul bollitore (Fig. 4).

Montaggio del set intercettazione AEH

Fig. 5: Montaggio del set intercettazione AEH

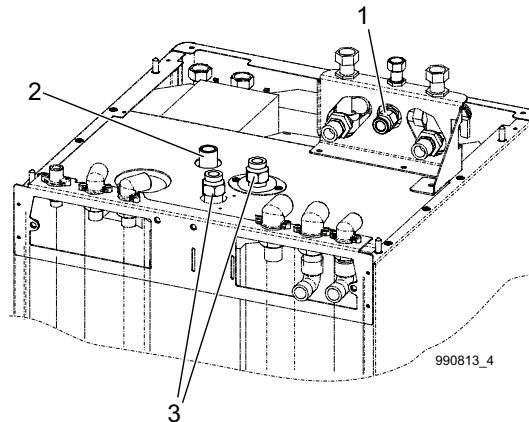


- Montare il set d'intercettazione AEH⁵⁾ sulla mensola del bollitore. Introdurre i rubinetti di intercettazione nelle apposite sedi fino alla battuta e avvitando stringere il controdado (1Fig. 5).
- Avvitare le due guide d'innesto (2) dietro nella parete laterale sinistra e destra.

5) accessorio

Montaggio componente da avvitare gas e AC/AF

Fig. 6: Rendere a tenuta



- Rendere a tenuta il componente da avvitare gas (**1**) sul rubinetto del gas e rendere a tenuta i due componenti da avvitare AC (**3**) sull'attacco dell'acqua fredda o calda del collettore (utilizzando la canapa). (Fig. 6).
- Se si utilizza l'⁶⁾ ZPG-O B BBS, si deve rendere a tenuta il componente da avvitare del ZPG-O B BBS sull'attacco Z (**2**). Fissare il tubo flessibile di circolazione sul rac-cordo filettato della mensola di attacco (vedi *Manuale ZPG-O B BBS*).



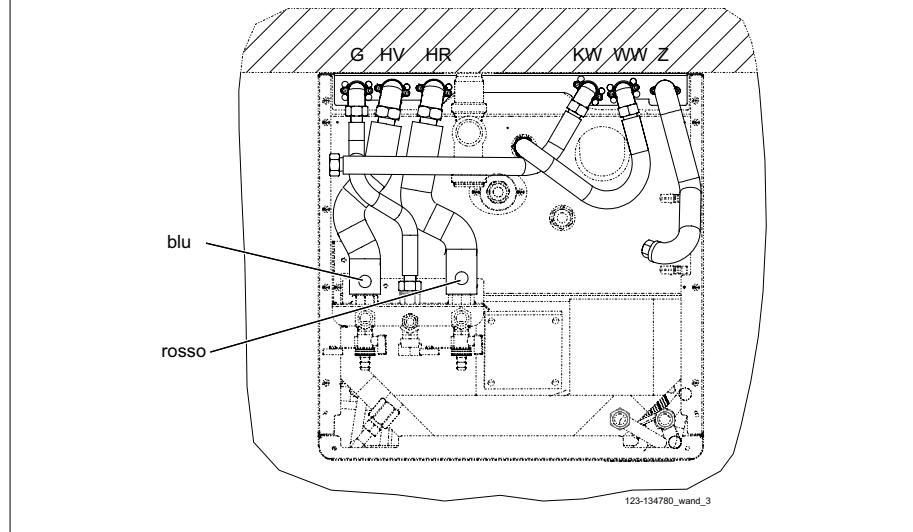
Avvertenza: se non viene allacciata la tubazione di ricircolo, l'attacco Z deve essere chiuso con un cappuccio.

⁶⁾ accessorio

2.4 Montaggio delle tubazioni idrauliche

Montaggio dei tubi

Fig. 7: Montaggio dei tubi



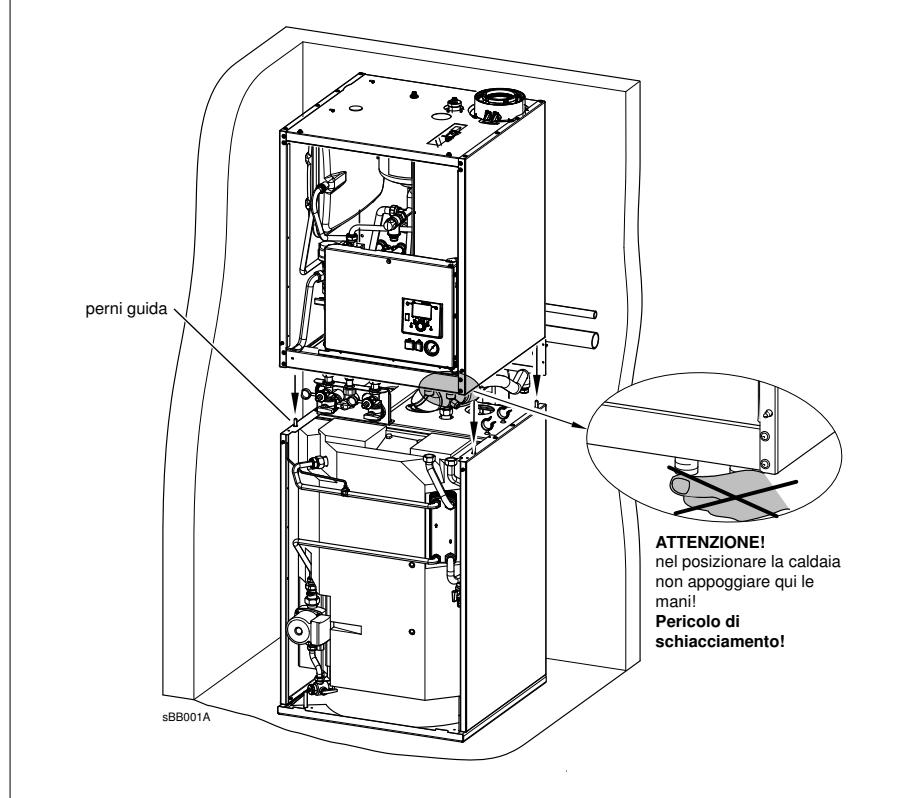
- Montare le tubazioni flessibili G1" della mandata riscaldamento (rossa), ritorno riscaldamento (blu) e tubazione del gas (gialla) con guarnizioni piane.
- Montare il flessibile dell'acqua calda (AC) con guarnizioni piane. Curvare il tubo flessibile dell'acqua fredda (acqua fredda, non curvato) come indicato in Fig. 7 e collegarlo al gomito della mensola di montaggio con guarnizioni piane.

Avvertenza: se si utilizza un ZPG-O B BBS, si deve montare ora la tubazione del ricircolo.



Montaggio della caldaia

Fig. 8: Posizionamento del modulo caldaia



ATTENZIONE! In caso di posa senza distanza da parete, montare le due guide d'innesto anteriori dopo aver installato la caldaia.

- Posizionare il modulo caldaia sul modulo bollitore (vedi *Manuale di montaggio BBS* o *Manuale „Primi passi“*).

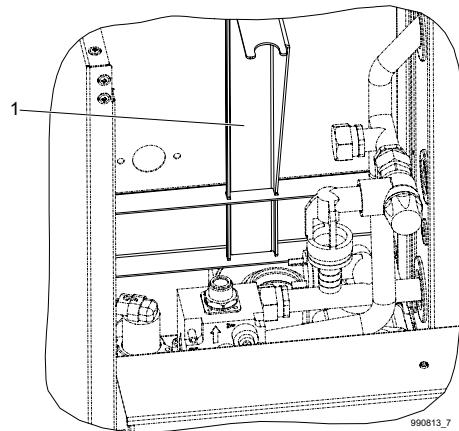


ATTENZIONE! Osservare scrupolosamente le istruzioni del *Manuale di montaggio BBS*!

IT Montaggio

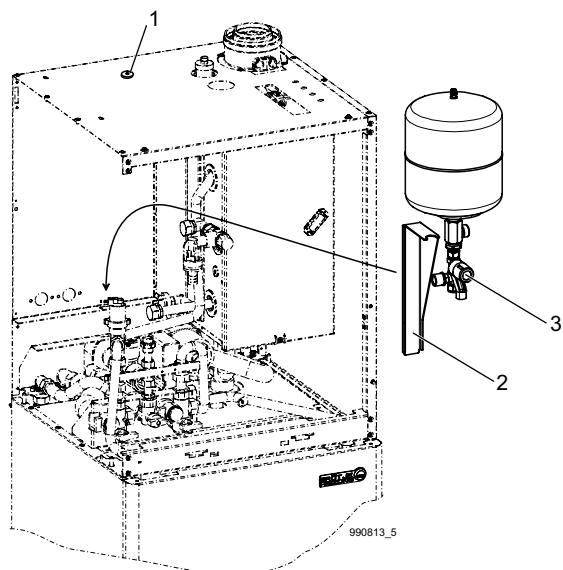
2.5 Montaggio vaso espansione acqua sanitaria

Fig. 9: Introduzione della mensola



Posizionare la mensola (1) per il vaso d'espansione acqua sanitaria negli spazi liberi previsti allo scopo sulla parete posteriore della caldaia. Fig. 9

Fig. 10: Montaggio del gruppo di sicurezza acqua sanitaria

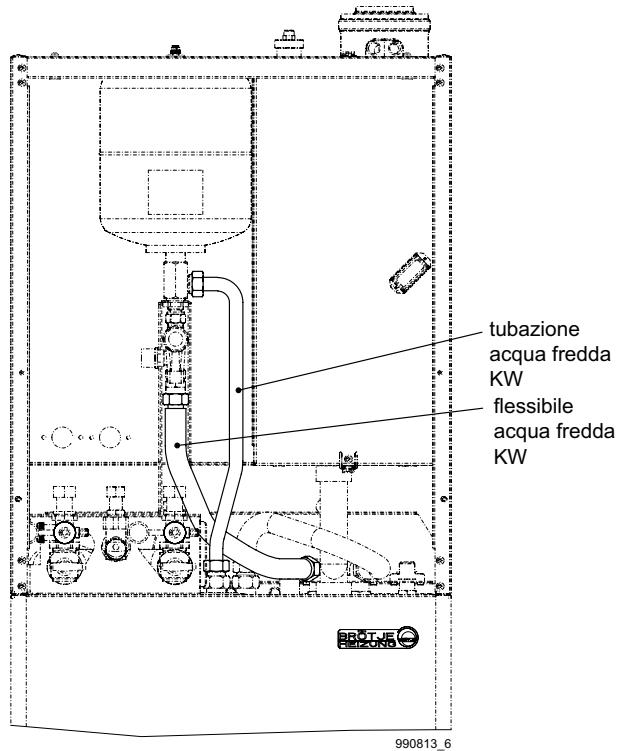


Togliere la boccola in gomma (1) dal manicotto d'ispezione del MAG ed introdurlo nel foro del coperchio del rivestimento. Fig. 10

- Infine inserire il gruppo di sicurezza (3) premontato con il vaso d'espansione a membrana MAG sulla mensola (2). Inserire il manicotto d'ispezione del MAG attraverso la boccola in gomma nel coperchio del rivestimento. Ruotare il vaso d'espansione in modo che l'attacco del raccordo a T venga a trovarsi a destra (Fig. 10). Assicurare con il controdado il vaso d'espansione alla mensola.
- In caso di pressioni superiori ai 6 bar, la valvola di sicurezza da 8 bar va sostituita con una valvola di sicurezza da 10 bar.

Montaggio del flessibile e del tubo KW acqua fredda

Fig. 11: Montaggio del flessibile e del tubo KW acqua fredda



- Curvare come da *Fig. 11* il flessibile acqua fredda KW posizionato verso sinistra e allacciare sotto il gruppo di sicurezza acqua sanitaria.
- Collegare il tubo acqua fredda KW con il raccordo a T e con l'attacco acqua fredda del bollitore (guarnizioni piane).
- Inserire il flessibile del sifone acqua condensa da davanti nel manicotto del raccordo a T di deflusso.
- Inserire il flessibile della valvola di sicurezza riscaldamento e della valvola di sicurezza acqua fredda uno vicino all'altro da sopra nel manicotto del raccordo a T di deflusso.
- Tagliare a misura i flessibili in base alla posizione del sifone.

2.6 Ermetizzazione e riempimento dell'impianto

- Riempire l'impianto di riscaldamento.
- Controllo della tenuta

Om denne vejledning

1. Om denne vejledning

Læs denne vejledning grundigt før montering af tilbehør!

1.1 Denne vejlednings indhold

Installationssættet IS-BBS 2 er beregnet til tilslutning af gaskondensationskedlen Block WGB 2/2N/C/E uden vægafstand. IS-BBS 2 letter arbejdet med tilslutning af varmeanlæggets fremløb og tilbageløb, gas, varmt vand, koldt vand samt for kondensvandafløbet.



Følg desuden anvisningerne i *installationsvejledningen* til Block WGB.

1.2 Anvendte symboler



Fare! Hvis advarslen ikke respekteres, er der fare for liv og lemmer.



Fare for elektrisk stød! Hvis advarslen ikke respekteres, er der fare for liv og lemmer på grund af elektricitet!



OBS! Hvis advarslen ikke respekteres, er der fare for miljø og apparat.



Bemærk/tip: Her kan findes baggrundsinformation og gode råd.



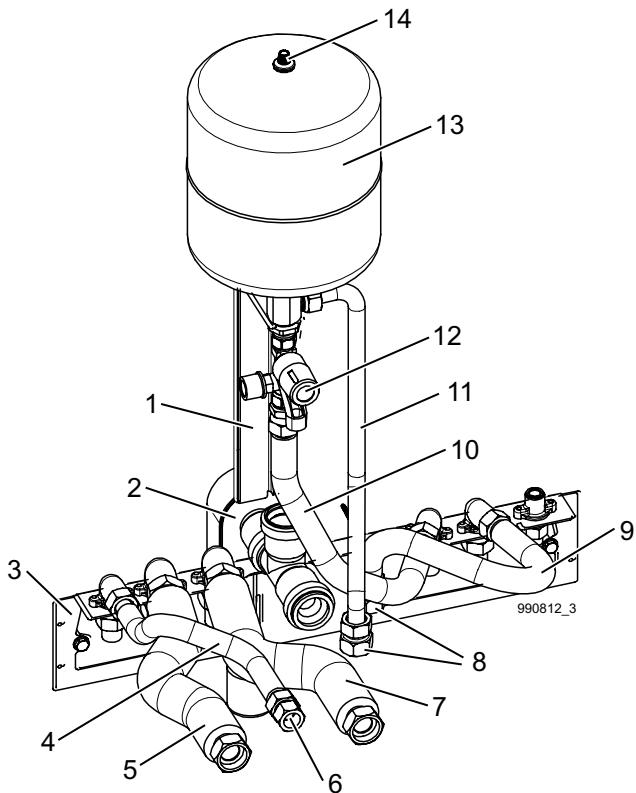
Henvisning til ekstra information i andre dokumenter.

1.3 Hvem henvender denne vejledning sig til?

Denne monteringsvejledning henvender sig til den VVS-installatør, der monterer tilbehøret.

1.4 Leveringsomfang

Fig. 1: Leveringsomfang



1 Konsol	8 Indskruningsdel BV
2 Vandlås med afløbs-T-stykke	9 VV-slange
3 Montagekonsol	10 KV-slange
4 Gasslange	11 KV-rør
5 VF-slange	12 Brugsvandsikkerhedsgruppen
6 Indskruningsdel gas	13 Brugsvandsekspansionsbeholderen
7 VR-slange	14 Gummitylle

- Montagekonsol med tilslutningsnipler og -forskruninger
- Slangeledninger til frem- og tilbageløb for varmeanlæg, gas
- Slangeledninger til varmt vand og koldt vand
- Formonteret koldtvandssikkerhedsgruppe med sikkerhedsventil (8 bar) inkl. ekspansionsbeholder til brugsvand (8 l)
- Vandlås med T-stykke inkl. afløbsslangens sikkerhedsventil for brugsvand
- Mellemlags (3 og 10 mm tykke) til montagekonsollen (til udligning af ujævnheder i væggen)
- De nødvendige pakninger, skruer og plugs medfølger.

(DK) Montering

2. Montering

2.1 Montering af vandlås

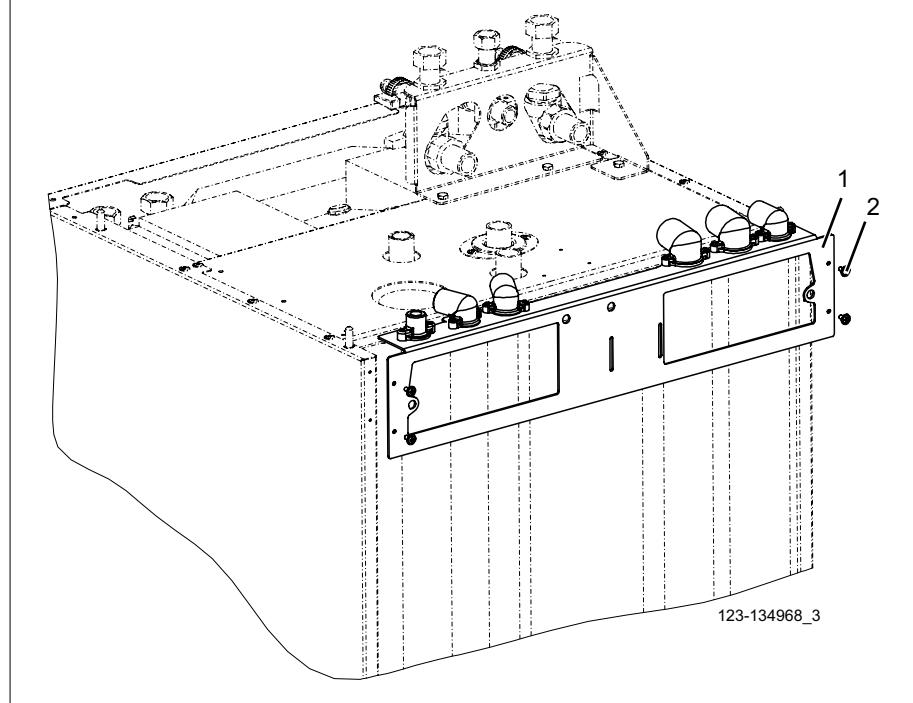
- Ved installation uden vægafstand skal vandlåsen monteres skjult efter *Fig. 3s* mål.
- Ved installation med vægafstand skal vandlåsen monteres bag kedlen med en afstand på maksimalt ca. 1 m.

Afløbs-T-stykket skal skubbes ind i vandlåsens muffle.

2.2 Montering af montagekonsol

Installation med afstand til væg:

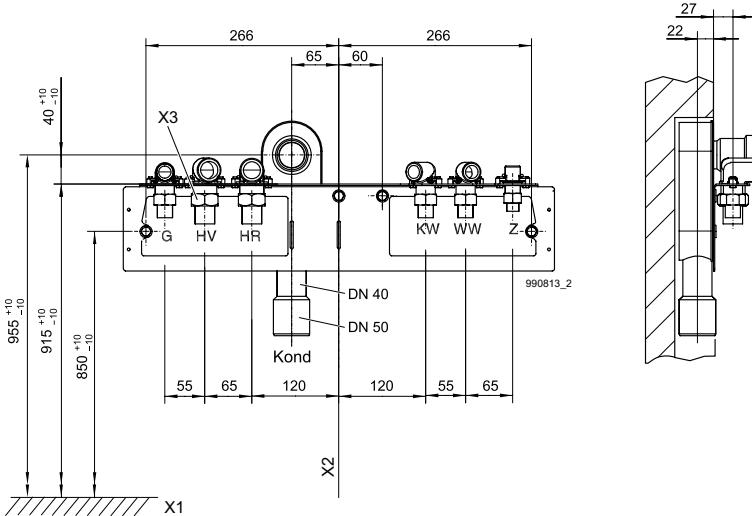
Fig. 2: Installation med afstand til væg



- Ved installation med vægafstand fastgøres montagekonsollen (**1**) bag på beholderen med de medfølgende pladeskruer med krydskærv (**2**) (*Fig. 2*).

Installation uden afstand til væg:

Fig. 3: Installation uden afstand til væg



G	- Gastilslutning	Rp 1/2"
VF	- Opvarmning fremløb	Rp 3/4"
VR	- Opvarmning returløb	Rp 3/4"
kW	- Koldt vand	Rp 3/4"
VV	- Varmt vand	Rp 3/4"
C	- Cirkulation	Rp 3/8"
Kond	- Kondensvandtilslutning	DN 50
X1	Færdigt gulv	
X2	Kedel midt	
X3	Tilslutningsforskruninger	

- Ved installation uden vægafstand (afstand fra kedlens bagvæg til væggen < 15 mm) monteres montagekonsollen på væggen (Fig. 3).



OBS! Hydraulikken skal tilsluttes Block WGB!

Etabler forbindelse med bygningens rørledninger med de tilslutningsforskruninger, der følger med montagekonsollen. Rørledningerne skal føres ned til gulvet i en lige linje eller bagud i en vinkel på 90°.



OBS! Tæthedskontrol. før beholderen installeres!

Inden beholderen installeres, skal rørene tæthed kontrolleres. Når kedlen sat på, kan man ikke længere komme til forskruningerne og tætningsstederne under montagekonsollen!

Bemærk: Ved tæthedskontrol af rørene skal de medfølgende blindpropper skrues på vinkeltilslutningsrørene.

2.3 Yderligere monteringsarbejder

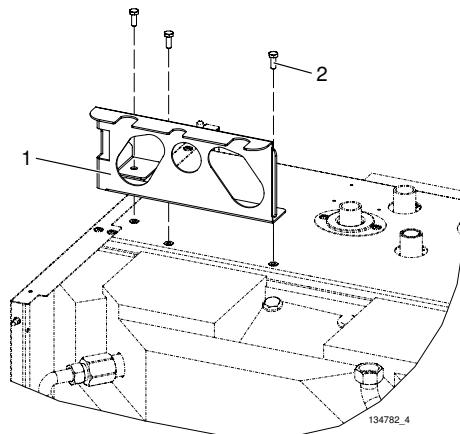
Installation af beholderen

- Placer beholderen (rørspiralbeholder RSP eller lagdelt beholder SSP) på installationsstedet.

DK Montering

Monter beholderkonsollen

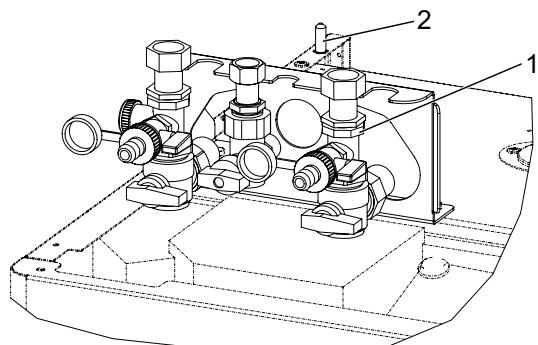
Fig. 4: Monter beholderkonsollen



- Monter beholderkonsollen (1) på beholderen med de tre medfølgende sekskantskruer (2) M6x16 (Fig. 4).

Montering af AEH afspærringssæt

Fig. 5: Montering af AEH afspærringssæt

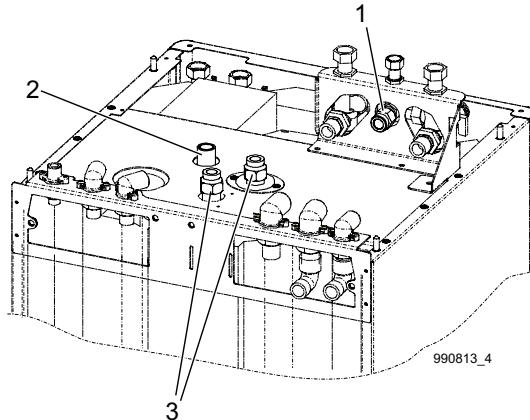


- Monter AEH afspærringssættet⁷⁾ på beholderkonsollen. Spærrehanerne skubbes ind i beholderkonsollens åbninger til anslag og låses ved at tilspænde kontramøtrikken (1) (Fig. 5).
- Skru 2 styrebolte (2) i venstre og højre sidevæg bagpå.

7)

Monter indskruningsdel til gas og VV/KV

Fig. 6: Forsegling



- Skru indskruningsdelen til gas (**1**) på gashanen og de to indskruningsdele til BV (**3**) på beholderens KV- og VV- tilslutning (tætnes med hamp). (Fig. 6).
- Hvis der anvendes ZPG-O B BBS⁸⁾, skal dets indskruningsdel forsegles ved C-tilslutningen (**2**). Fastgør cirkulationsslangen til tilslutningskonsollens nippel (se *Vejledning til ZPG-O B BBS*).



Bemærk: Hvis der ikke tilsluttes en cirkulationsledning, skal C-tilslutningen lukkes med en blindprop.

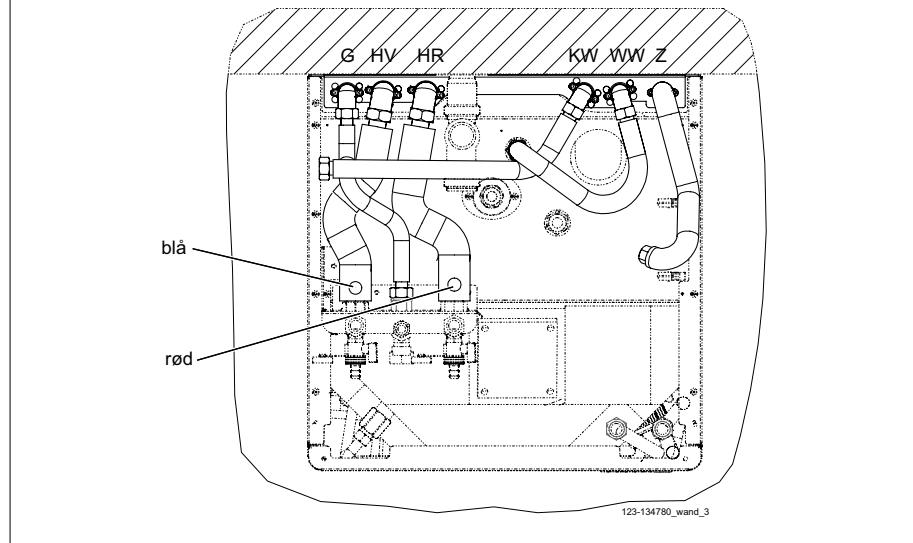
⁸⁾ -tilbehør

(DK) Montering

2.4 Montering af hydraulikledningerne

Monter slangerne

Fig. 7: Monter slangerne



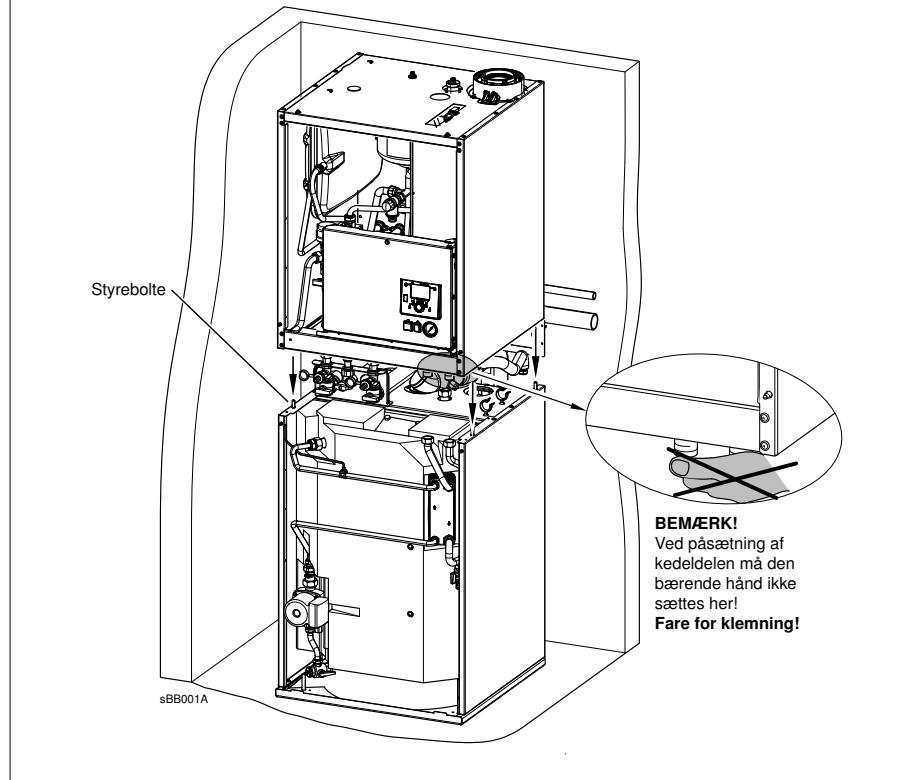
- Monter slangeledningerne G1" fra fremløbet til varmeanlægget (rød), tilbageløbet fra varmeanlægget (blå) og gasledningen (gul) med planpakninger.
- Monter varmtvandsslangen (VV) med planpakninger. Bøj koldtvandsslangen (KV, ubøjet) som i Fig. 7, og slut den til montagekonsollens vinkelrør med planpakninger.

Tip: Hvis ZPG-O B BBS anvendes, skal cirkulationsslangen monteres nu.



Sæt kedlen på

Fig. 8: Sæt kedlen på



OBS!! Ved montering uden vægafstand skal de to forreste styrebolte monteres, efter at kedlen er sat på.

- Sæt kedlen på beholderen (se *installationsvejledningen* til Block WGB eller *vejledningen* "De første skridt").

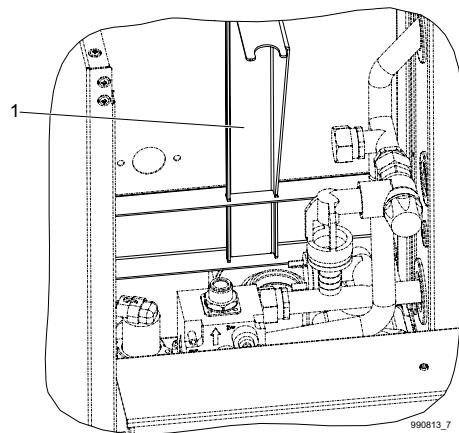


OBS!! Anvisningerne i *installationsvejledningen* til Block WGB skal følges nøje!

(DK) Montering

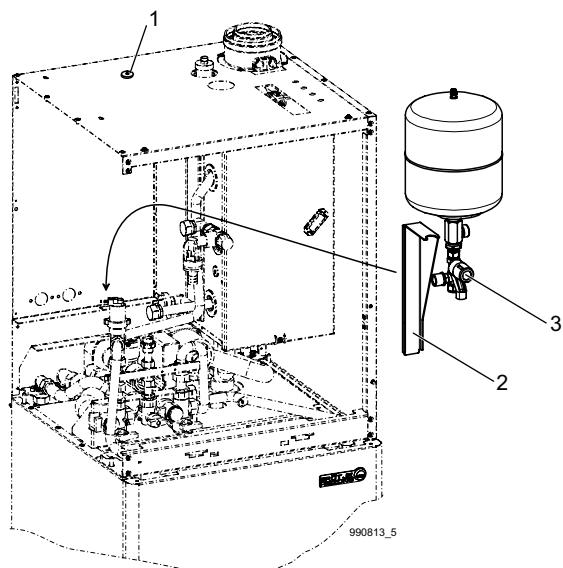
2.5 Monter brugsvandsekspansionsbeholderen

- Fig. 9: Sådan skubbes konsollen på plads



Sæt konsollen (1) til brugsvandsekspansionsbeholderen ind i udsparingerne i kedlens bagvæg. Fig. 9

- Fig. 10: Montering af brugsvandsikkerhedsgruppen

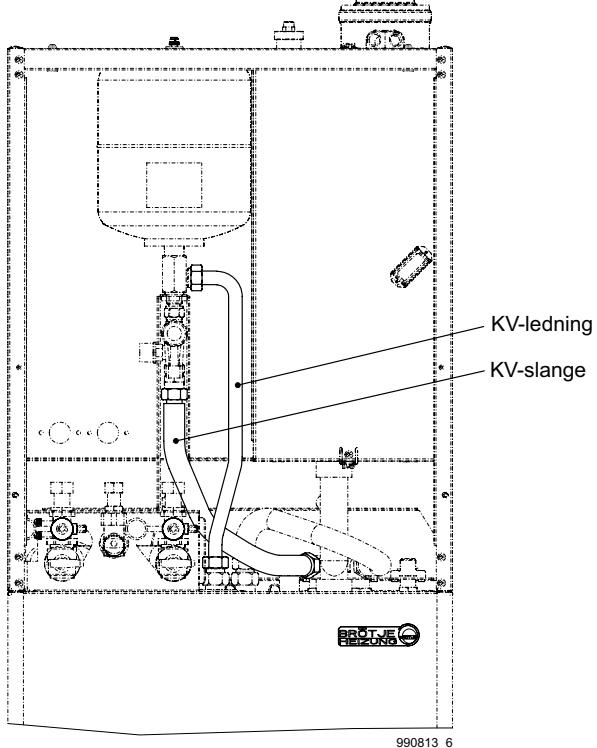


Træk gummityllen (1) af MAG's kontrolstuds, og sæt den ind i hullet på beklædningsns låg. Fig. 10

- Skub derefter den formonterede sikkerhedsgruppe (3) med MAG ind på konsollen (2). Før samtidig kontrolstudsen på MAG gennem gummityllen i beklædningsns låg. Drej ekspansionsbeholderen, således at T-stykkets tilslutning vender mod højre (Fig. 10). Fastgør ekspansionsbeholderen til konsollen med kontramøtrikken.
- Hvis tilslutningstrykket i bygningen er større end 6 bar, skal sikkerhedsventilen på 8 bar udskiftes med en sikkerhedsventil på 10 bar.

Montering af KV-slane og -ledning

Fig. 11: Montering af KV-slane og -ledning



- KV-slangen, der er ført til venstre, bøjes svarende til Fig. 11 og tilsluttes under brugsvandssikkerhedsgruppen.
- Forbind KV-ledningen med beholderens T-stykke og koldt Vandstilslutning (plan-pakninger).
- Før kondensvandlåsens slange ind i afløbs-T-stykkets muffle forfra.
- Før varmeanlægssikkerhedsventilens og koldt vandssikkerhedsventilens slange ind i afløbs-T-stykkets muffle fra oven ved siden af hinanden.
- Tilpas længden af vandlåsens slanger efter forholdene.

2.6 Forsegling og fyldning af anlægget

- Fyld varmeanlægget
- Kontroller tætheden

NL Toelichting bij deze handleiding

1. Toelichting bij deze handleiding

Lees deze handleiding voor de montage en instelling van de toebehoren zorgvuldig!

1.1 Inhoud van deze handleiding

De installatieset IS-BBS 2 is bestemd voor de aansluiting van de condenserende gasketel BBS 2/2N/C/E zonder wandafstand. De IS-BBS 2 vergemakkelijkt de aansluitwerkzaamheden voor de verwarmingsaanvoer, verwarmingsretour, gas, warmwater, koudwater alsmede voor de condenswaterafvoer.

Let bovendien op het *Installatiehandboek* van de ketel BBS.



1.2 Gebruikte symbolen



Gevaar! Wanneer de waarschuwing wordt genegeerd, bestaat er gevaar voor lijf en leven.



Gevaar voor elektrische schokken! Wanneer de waarschuwing wordt genegeerd, bestaat er gevaar voor lijf en leven door elektriciteit.



Opgelet! Bij negeren van de waarschuwing bestaat er gevaar voor het milieu en het apparaat.



Aanwijzing/tip: Hier vindt u achtergrondinformatie en handige tips.



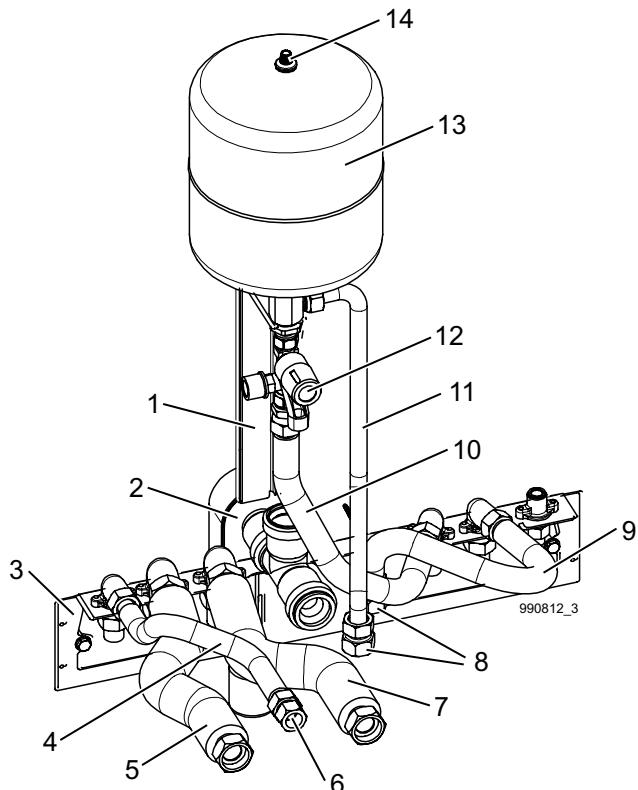
Verwijzing naar aanvullende informatie in andere documenten.

1.3 Tot wie richt zich deze handleiding?

Deze montagehandleiding richt zich tot de verwarmingsvakman, die het toebeuren gemonteerd.

1.4 Leveringsomvang

Afb. 1: Leveringsomvang



1	Console	8	Inschroefdeel TW
2	Sifon met afvoer T-stuk	9	WW slang
3	Montageconsole	10	KW slang
4	Gas slang	11	KW buis
5	HV slang	12	Tapwater-veiligheidsgroep
6	Inschroefdeel gas	13	Tapwater-expansievat
7	HR slang	14	Rubber tuit

- Montageconsole met aansluitnippels en -schroefkoppelingen
- Slangleidingen voor verwarmingsaanvoer, -retour, gas
- Slangleidingen voor warmwater en koudwater
- Voorgemonteerde koudwater-veiligheidsgroep met veiligheidsventiel (8 bar) incl tapwaterexpansievat (8 l)
- Sifon met T-stuk incl. afvoerslang tapwater-veiligheidsventiel
- Pasringen (3 en 10 mm dik) voor de montageconsole (aanpassen aan oneffenheden in de wand)
- De benodigde afdichtingen, bouten en pluggen zijn bijgevoegd.

NL Montage

2. Montage

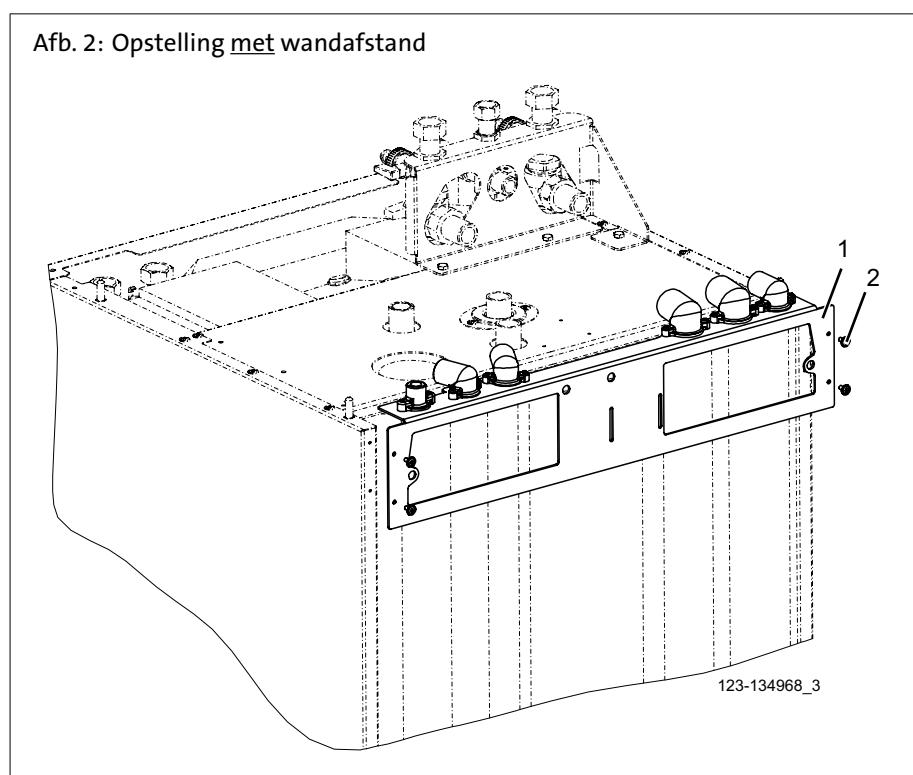
2.1 Sifon monteren

- De sifon moet bij de opstelling zonder wandafstand op maat van de Afb. 3 onder het pleisterwerk geplaatst worden.
- Bij opstelling met wandafstand moet de sifon achter de ketel op een maximum afstand van ca. 1 m gepositioneerd worden.

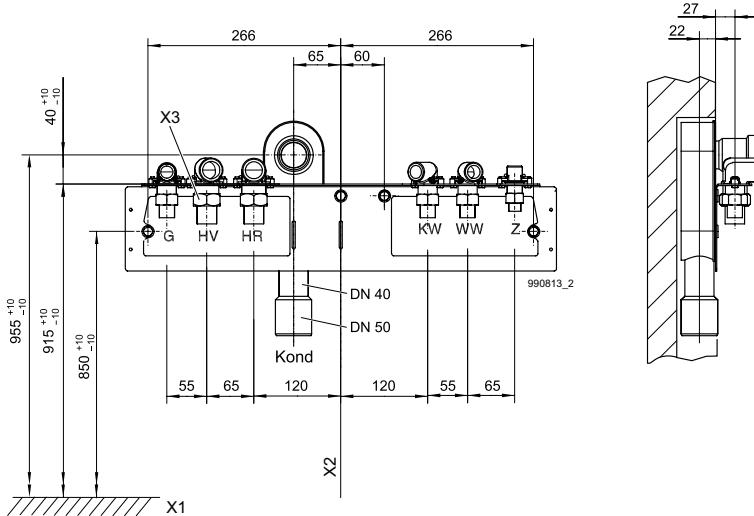
Het afvoer-T-stuk in het manchet van de sifon schuiven.

2.2 Montageconsole monteren

Opstelling met wandafstand:



- Bij de opstelling met wandafstand wordt de montageconsole (1) met de bijgevoegde kruiskop-plaatschroeven (2) achter het reservoir bevestigd (Afb. 2).

Opstelling zonder wandafstand:Afb. 3: Opstelling zonder wandafstand

G	- Gastoevoeraansluiting	Rp 1/2"
HV	- Aanvoer verwarming	Rp 3/4"
HR	- Retour verwarming	Rp 3/4"
kW	- Koudwater	Rp 3/4"
WW	- Warmwater	Rp 3/4"
C	- Circulatie	Rp 3/8"
Kond	- Aansluiting condenswater	DN 50
X1	Afgewerkte vloer	
X2	Midden ketel	
X3	Aansluitschroefkoppelingen	

- Bij de opstelling zonder wandafstand (afstand van de ketelachterwand tot de wand < 15 mm) wordt de montageconsole aan de wand gemonteerd (Afb. 3).

**Opgelet! Hydrauliek aan BBS aansluiten!**

De pijpleidingen van de huisinstallatie met de bijgevoegde aansluiting-schroefkoppelingen van de montageconsole verbinden. De pijpleidingen moeten recht omlaag naar de vloer resp. onder een hoek van 90° naar achteren geleid worden.

**Opgelet! Controleer op lekkage voordat u het reservoir opstelt!**

Voordat het reservoir opgesteld wordt de leidingen op lekkages controleren. De schroefkoppelingen en afdichtingen onder de montageconsole zijn met een opgestelde ketel niet meer toegankelijk!

Opmerking: Voor de controle op lekkage van de pijpen de bijgevoegde kappen op de aansluithoeken draaien.

2.3 Andere montagewerkzaamheden

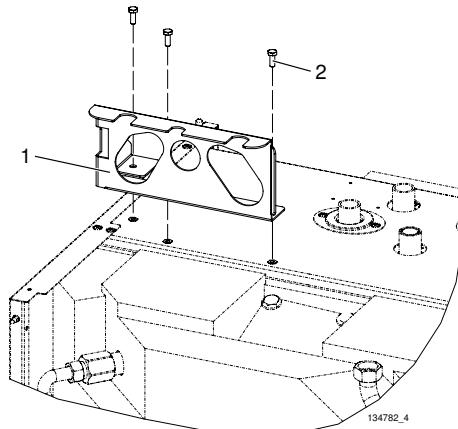
Reservoir opstellen

- Het reservoir (spiraalbuisreservoir RSP resp. gelaagd reservoir SSP) op de plaats van opstelling plaatsen.

NL Montage

Reservoirconsole monteren

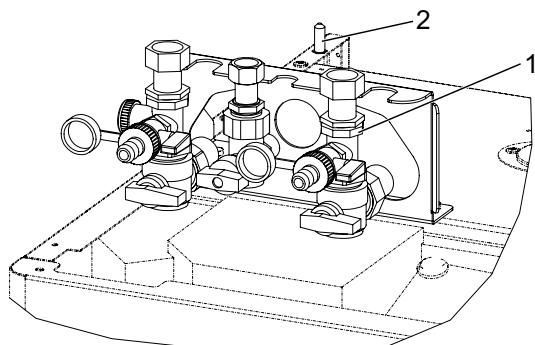
Afb. 4: Reservoirconsole monteren



- Reservoirconsole (1) met de drie bijgevoegde zeskantbouten (2) M6x16 op het reservoir monteren (Afb. 4).

Afsluitset AEH monteren

Afb. 5: Afsluitset AEH monteren

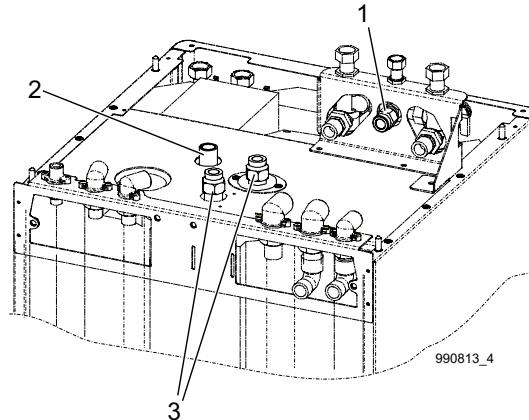


- De afsluitset AEH⁹⁾soire op de reservoirconsole monteren. De afsluitkranen in de openingen van de reservoirconsole tot de aanslag erin schuiven en door vast-draaien van de borgmoer (1) arreteren (Afb. 5).
- 2 geleidepennen (2) in de linker en rechter zijwanden draaien.

⁹⁾ -acces

Inschroefdeel gas en WW/KW monteren

Afb. 6: Afdichten



- De gasfitting (1) op de gaskraan en de twee fittingen TW (3) op de KW- resp. WW-aansluiting van het reservoir afdichten (hennepvvezel). (Afb. 6).
- Wordt de ZPG-O B BBS¹⁰⁾oire gebruikt, dan moet de fitting van de ZPG-O B BBS op de Z-aansluiting (2) afgedicht worden. De circulatieslang op de nippel van de aansluitconsole bevestigen (zie *handleiding ZPG-O B BBS*).

Opmerking: wordt er geen circulatieleiding aangesloten, dan moet de Z-aansluiting met een kap afgesloten worden.



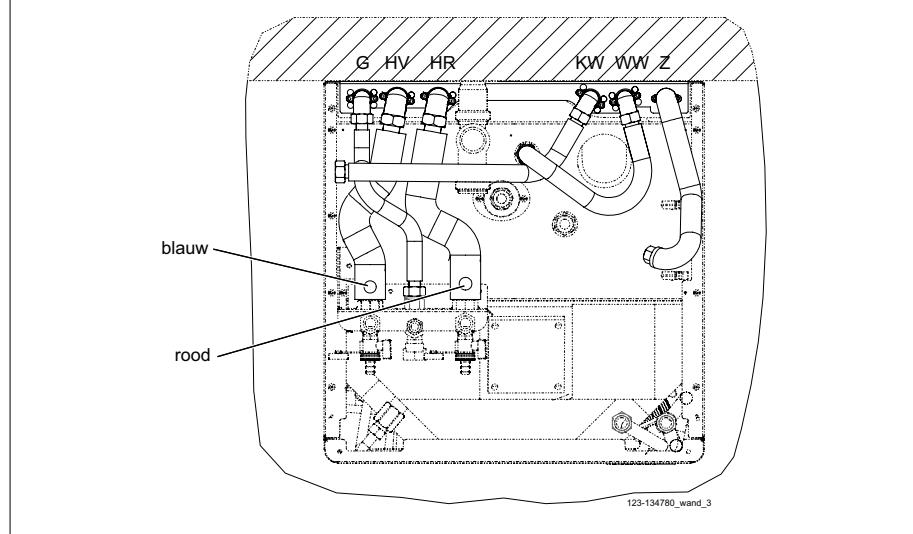
10) -access

NL Montage

2.4 Montage van de hydraulische leidingen

Slangen monteren

Afb. 7: Slangen monteren



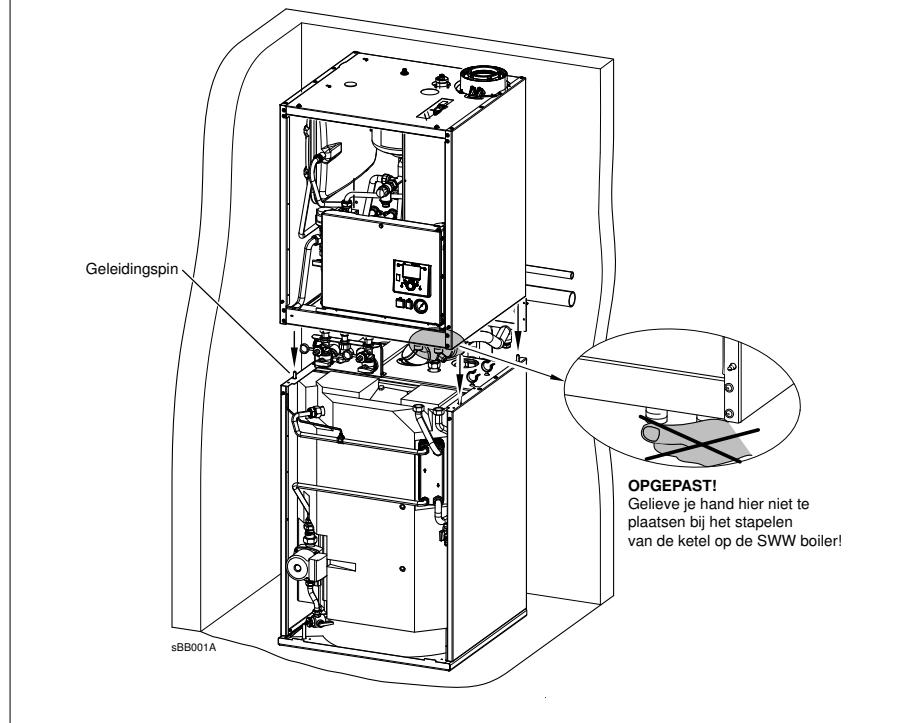
- De slangleidingen G1" van de verwarmingsaanvoer (rood), verwarmingsretour (blauw) en de gasleiding (geel) met vlakafdichtingen monteren.
- Het warm water slang (WW) met vlakafdichtingen monteren. De koudwater-slang (KW, ongebogen) als in *Afb. 7* buigen en op de hoek van de montageconsole met vlakafdichtingen aansluiten.

Aanwijzing: Wordt de ZPG-O B BBS ingezet dan moet nu de circulatieslang gemonterd worden.



Ketel plaatsen

Afb. 8: Ketel plaatsen



Opgelet! Bij montage zonder wandafstand de beide voorste geleidepennen na het plaatsen van de ketel monteren.

- Ketel op het reservoir plaatsen (zie *Installatiehandboek BBS resp. Handleiding „Eerste stappen“*).

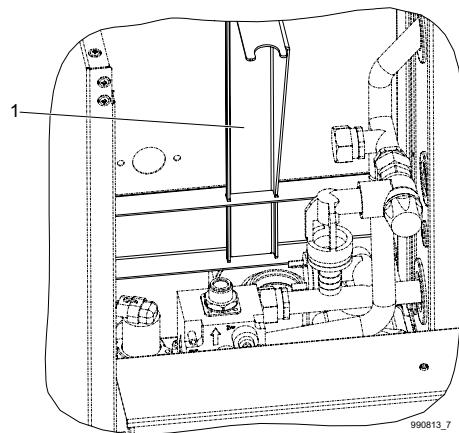


Opgelet! Beslist het *Installatiehandboek BBS* raadplegen!

NL Montage

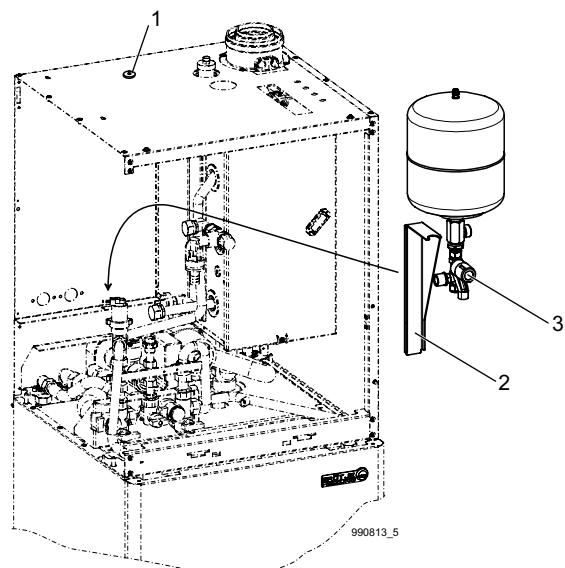
2.5 Tapwater expansievat monteren

Afb. 9: Montage van de console



De console (1) voor het tapwater-expansievat in de daarvoor bestemde uitsparingen in de achterwand van de ketel plaatsen (Afb. 9).

Afb. 10: Montage van de tapwater-veiligheidsgroep

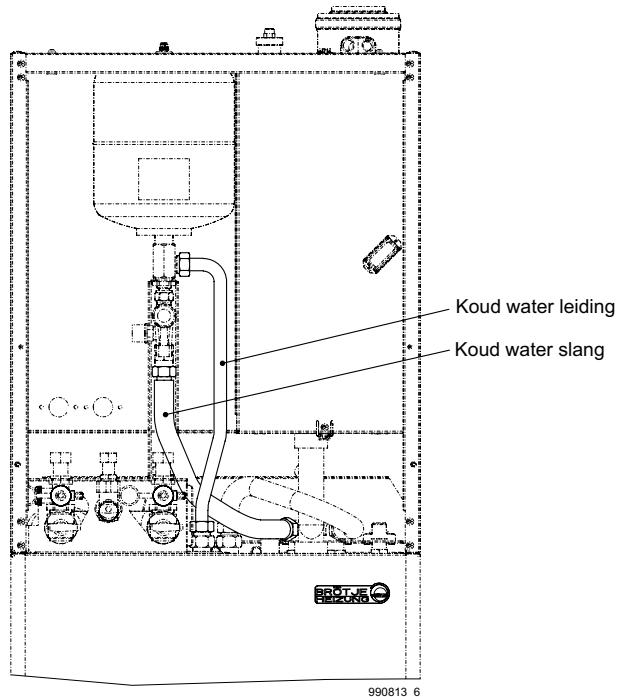


De rubber tuit (1) van het testaansluitstuk van MAG trekken en in het gat van het omkastingsdeksel plaatsen (Afb. 10).

- Voorgemonteerde veiligheidsgroep (3) met MAG op de console (2) schuiven. Daarbij de testaansluitingen op de MAG door de rubber tuit in deksel leiden. Expansievat zo draaien dat de aansluiting van het T-stuk rechts staat (Afb. 10). Het expansievat met de contramoer op de console borgen.
- Bij huisaansluitdrukken van meer dan 6 bar moet het veiligheidsventiel (8 bar) door een veiligheidsventiel (10 bar) vervangen worden.

KW-slang en -leiding monteren

Afb. 11: KW-slang en -leiding monteren



- De naar links gelegde KW-slang overeenkomstig *Afb. 11* buigen en onder de tapwater-veiligheidsgroep aansluiten.
- De KW-leiding aan het T-stuk en de koudwateraansluiting van het reservoir (vlakafdichtingen) vastzetten.
- De slang van de condenswatersifon van voren in het manchet van het afvoer-T-stuk steken.
- De slang van het verwarmings-veiligheidsventiel en het koudwater-veiligheidsventiel naast elkaar van boven in het manchet van het afvoer-T-stuk steken.
- Slangen steeds naargelang de positie van de sifon inkorten.

2.6 Dichtheidstest en het vullen van de installatie

- De verwarmingsinstallatie vullen.
- Dichtheid controleren

(PL) Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji montażu

1. Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji montażu

Przed rozpoczęciem montażu elementów wyposażenia dodatkowego proszę stanowisko zapoznać się z niniejszą instrukcją!

1.1 Treść niniejszej instrukcji montażu

Zestaw montażowy IS-BBS 2 jest przeznaczony do podłączenia gazowego kotła kondensacyjnego BBS 2/2N/C/E bez zachowania odległości od ściany. Zestaw IS-BBS 2 ułatwia podłączenie zasilania c.o., powrotu c.o., gazu, c.w.u., zimnej wody oraz odprowadzenia skroplin.

Poza tym należy stosować się do zaleceń *Podręcznika montażu* kotła BBS.



1.2 Zastosowane symbole



Niebezpieczeństwo! W przypadku niezastosowania się do tego ostrzeżenia istnieje zagrożenie dla zdrowia i życia.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! W przypadku braku zachowania odpowiedniej ostrożności istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i zagrożenie dla życia!



Uwaga! W przypadku niezastosowania się do tego ostrzeżenia istnieje niebezpieczeństwo dla środowiska i uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka: dodatkowe informacje i przydatne wskazówki.



Odeślanie do dodatkowych informacji zawartych w innych dokumentach.

1.3 Dla kogo przeznaczona jest niniejsza instrukcja montażu?

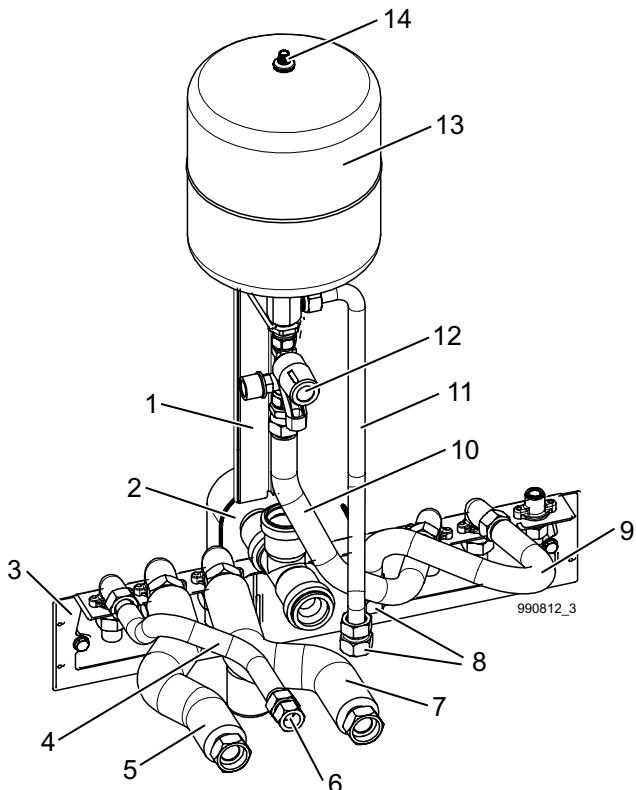
Niniejsza instrukcja montażu jest przeznaczona dla wykonawcy instalacji ogrzewania montującego elementy wyposażenia dodatkowego.

Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji montażu

PL

1.4 Zakres dostawy

Rys. 1: Zakres dostawy



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 konsola | 8 złączka wkręcana podłączenia c.w.u. |
| 2 syfon z trójnikiem odpływowym | 9 giętki przewód c.w.u. |
| 3 konsola montażowa | 10 giętki przewód zimnej wody |
| 4 giętki przewód gazowy | 11 przewód rurowy zimnej wody |
| 5 giętki przewód zasilania c.o. | 12 grupa zabezpieczająca c.w.u. |
| 6 złączka wkręcana podłączenia gazu | 13 naczynie wzbiorcze c.w.u. |
| 7 giętki przewód powrotu c.o. | 14 tulejka gumowa |

- Konsola montażowa z przyłączeniowymi złączkami rurowymi i złączkami skręcanymi
- Giętkie przewody zasilania c.o., powrotu c.o., gazu
- Giętkie przewody c.w.u. i zimnej wody
- Zmontowana grupa zabezpieczająca zimnej wody z zaworem bezpieczeństwa (8 bar) i z naczyniem wzbiorczym c.w.u. (8 l)
- Syfon z trójnikiem i z giętkim przewodem zaworu bezpieczeństwa dla obiegu c.w.u.
- Podkładki wyrównawcze (grubość 3 mm i 10 mm) dla konsoli montażowej (do zniwelowania nierówności ściany)
- Niezbędne uszczelki, śruby i kołki.

2. Montaż

2.1 Montaż syfonu

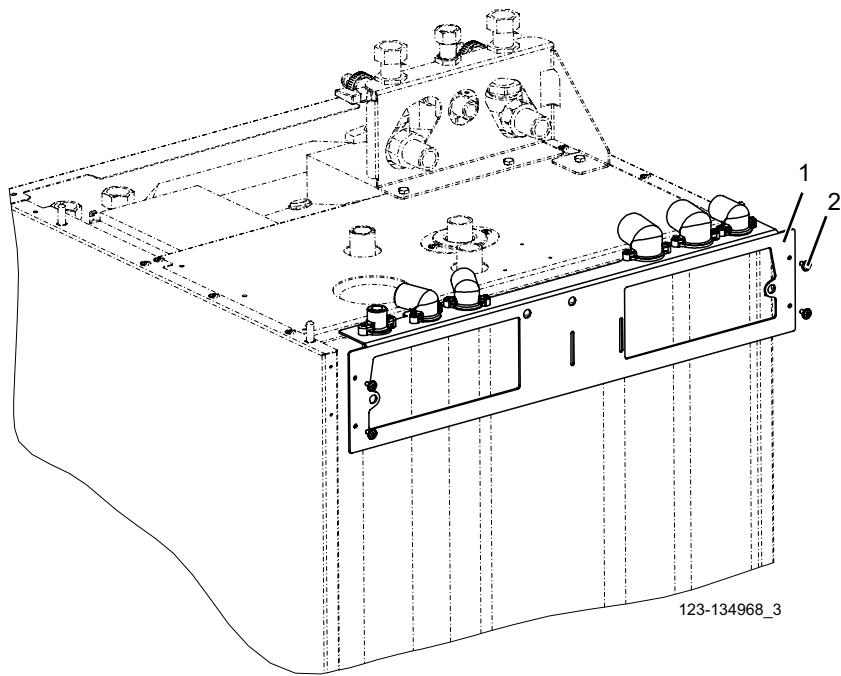
- W przypadku montażu bez zachowania odstępu od ściany syfon należy umieścić pod tynkiem zgodnie z wymiarami podanymi na Rys. 3.
- W przypadku montażu z zachowaniem odstępu od ściany syfon należy umieścić za kotłem w maks. odległości około 1 m.

Trójnik odpływowy wsunąć w złączkę kielichową syfonu.

2.2 Montaż konsoli montażowej

Montaż z zachowaniem odstępu od ściany:

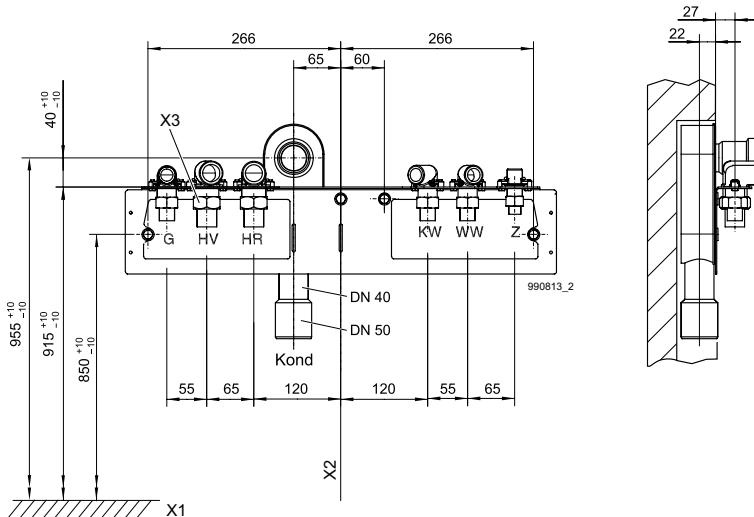
Rys. 2: Montaż z zachowaniem odstępu od ściany



- W przypadku montażu z zachowaniem odstępu od ściany konsolę montażową (1) mocuje się za pomocą dostarczonych blachowkrętów (2) w tylnej części kotła (Rys. 2).

Montaż bez zachowania odstępu od ściany:

Rys. 3: Montaż bez zachowania odstępu od ściany



G	– przyłącze gazu	Rp 1/2"
HV	– zasilanie c.o.	Rp 3/4"
HR	– powrót c.o.	Rp 3/4"
kW	- zimna woda	Rp 3/4"
WW	- c.w.u.	Rp 3/4"
Z	- cyrkulacja	Rp 3/8"
Kond	– przyłącze odprowadzenia spalin	DN 50
X1	gotowa posadzka	
X2	środek kotła	
X3	złączki przyłączeniowe	

- W przypadku montażu bez zachowania odległości od ściany (odległość tylnej ścianki kotła od ściany < 15 mm) konsolę montażową mocuje się na ścianie (Rys. 3).



Uwaga! Wykonać podłączenie hydrauliczne do kotła BBS!

Przewody rurowe instalacji wewnętrznej połączyć za pomocą dostarczonych złączek przyłączeniowych do konsoli montażowej. Przewody rurowe muszą być prowadzone prosto w dół do posadzki względnie pod kątem 90° do tytułu.



Uwaga! Przed zamontowaniem podgrzewacza c.w.u. przeprowadzić kontrolę szczelności!

Przed ustawniem podgrzewacza c.w.u. na przeznaczonym dla niego miejscu sprawdzić szczelność przewodów rurowych. Złączki i miejsca uszczelnienia znajdujące się pod konsolą montażową nie będą dostępne po zamontowaniu kotła!

Wskazówka: w celu sprawdzenia szczelności przewodów rurowych dostarczone kapturki przekręcić w kierunku kolanek przyłączeniowych.

2.3 Dalsze prace montażowe

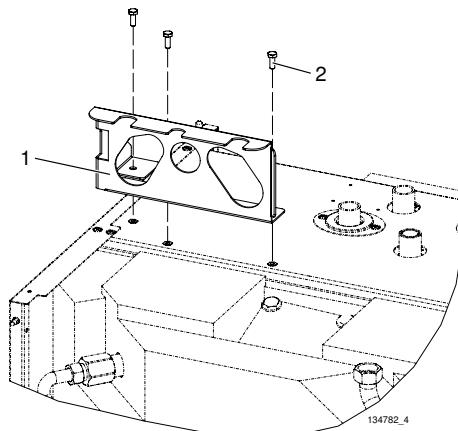
Podgrzewacz c.w.u. ustawić w przeznaczonym dla niego miejscu

- Podgrzewacz c.w.u. (podgrzewacz c.w.u. typu RSP z wężownicą względnie podgrzewacz warstwowy SSP) ustawić w przeznaczonym dla niego miejscu.

PL Montaż

Zamontować konsolę podgrzewacza c.w.u.

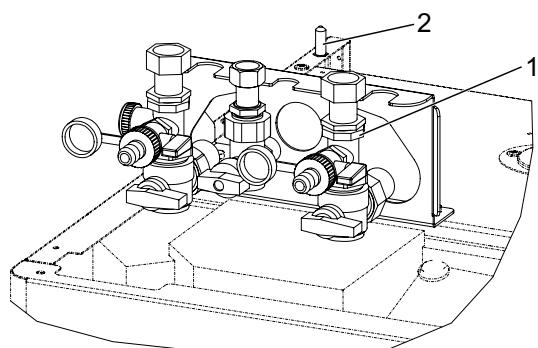
Rys. 4: Montaż konsoli podgrzewacza c.w.u.



- Konsolę (1) zamontować na podgrzewaczu c.w.u. za pomocą dostarczonych śrub (2) M6x16 z łączem sześciokątnym (Rys. 4).

Zamontować zestaw odcinający AEH

Rys. 5: Montaż zestawu odcinającego AEH

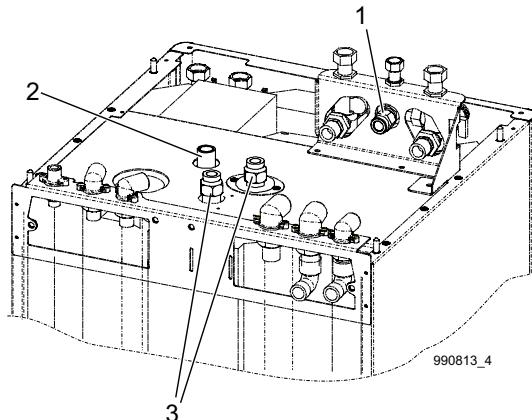


- Zestaw odcinający AEH¹¹⁾ zamontować na konsoli podgrzewacza c.w.u. W tym celu zawory odcinające wsunąć do oporu w otwory konsoli i zabezpieczyć dokręcając przeciwnakrętkę (1) (Rys. 5).
- 2 kołki prowadzące (2) wkręcić z tyłu w lewą i prawą ściankę.

11) wyposażenie dodatkowe

Zamontować złączkę wkręcanaą podłączenia gazu i c.w.u./zimnej wody

Rys. 6: Uszczelnienie



- Złączkę (1) podłączenia gazu połączyć z zaworem gazowym, dwie złączki podłączenia (3) c.w.u. i zimnej wody połączyć z przyłączem zimnej względnie ciepłej wody w podgrzewaczu c.w.u. Złączki wkręcane uszczelnić (konopie) (Rys. 6).
- Jeżeli zastosowany zostanie zestaw ZPG-O B BBS¹²⁾, to złączkę wkręcanaą zestawu ZPG-O B BBS należy połączyć z przyłączem Z (2) i uszczelnić. Giętki przewód cyrkulacyjny zamontować na złączce rurowej konsoli przyłączeniowej (zob. Instrukcja zestawu ZPG-O B BBS).



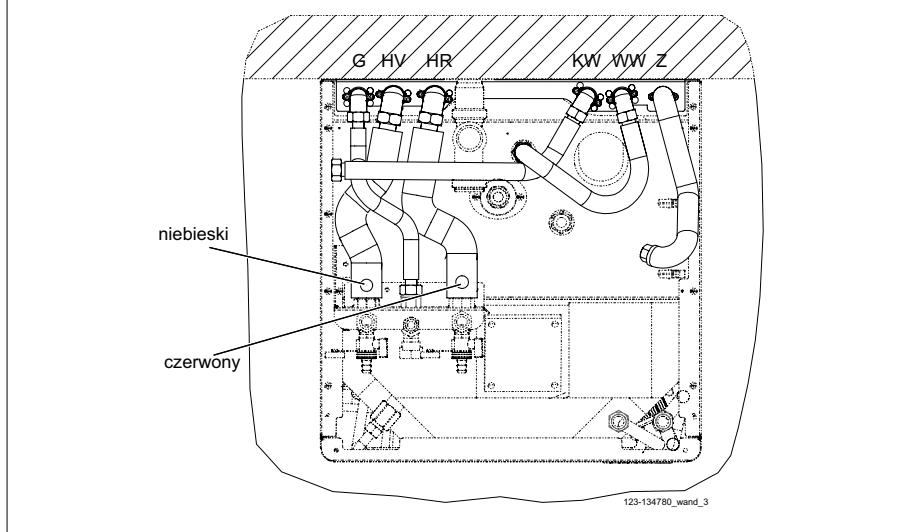
Wskazówka: jeżeli nie jest podłączany przewód cyrkulacyjny, to przyłącze cyrkulacji (Z) zamknąć zaślepką.

¹²⁾ wyposażenie dodatkowe

2.4 Montaż przewodów hydraulicznych

Montaż giętkich przewodów

Rys. 7: Montaż giętkich przewodów



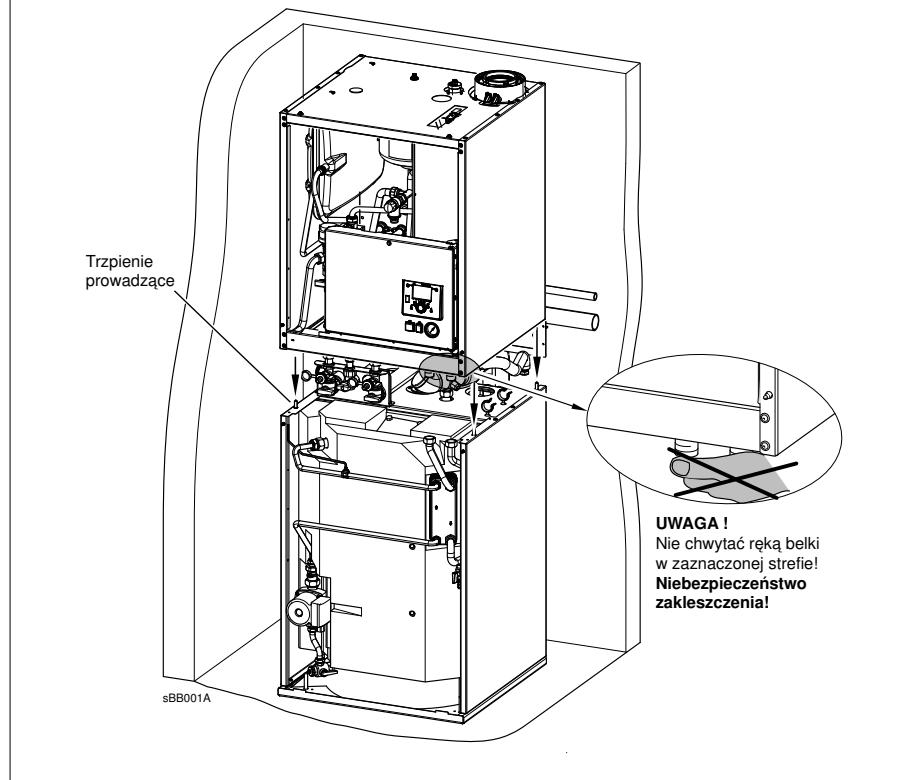
- Zamontować giętkie przewody G1" zasilania c.o. (czerwony), powrotu c.o. (niebieski) i doprowadzenia gazu (żółty) wraz z płaskimi uszczelkami.
- Zamontować giętki przewód c.w.u. (WW) wraz z płaskimi uszczelkami. Giętki przewód zimnej wody (KW, niewygięty) wygiąć jak pokazano na Rys. 7 i podłączyć zakładając płaskie uszczelki do kolanka konsoli montażowej.

Wskazówka: jeżeli zastosowano zestaw ZPG-O B BBS, to teraz należy zamontować giętki przewód cyrkulacyjny.



Zmontować kocioł

Rys. 8: Montaż kotła



Uwaga! W przypadku montażu bez zachowania odstępu od ściany oba przednie kołki prowadzące zamontować po umieszczeniu kotła na podgrzewaczu c.w.u.

- Kocioł umieścić na podgrzewaczu c.w.u. (zob. *Podręcznik montażu kotła BBS* względnie *Instrukcja „Pierwsze kroki”*).

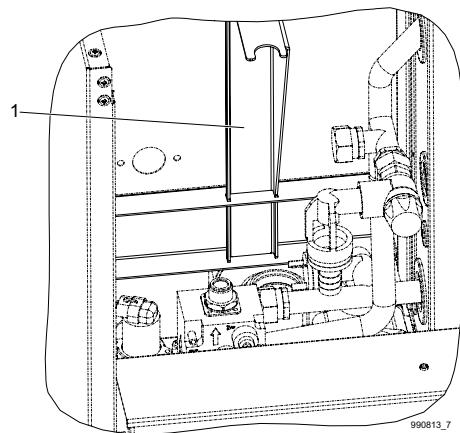


Uwaga! Koniecznie stosować się do zaleceń *Podręcznika montażu kotła BBS*!

PL Montaż

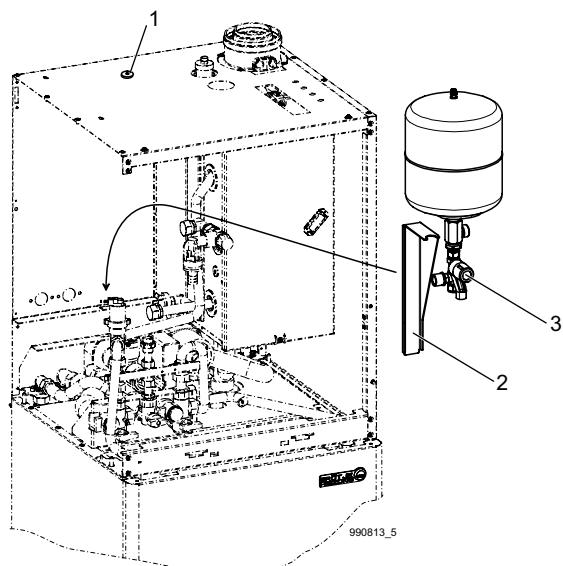
2.5 Montaż naczynia wzbiorczego c.w.u.

Rys. 9: Wsunięcie konsoli



Konsolę (1) naczynia wzbiorczego c.w.u. umieścić w przeznaczonych do tego celu wycięciach w tylnej ścianie kotła. Rys. 9

Rys. 10: Montaż grupy zabezpieczającej c.w.u.

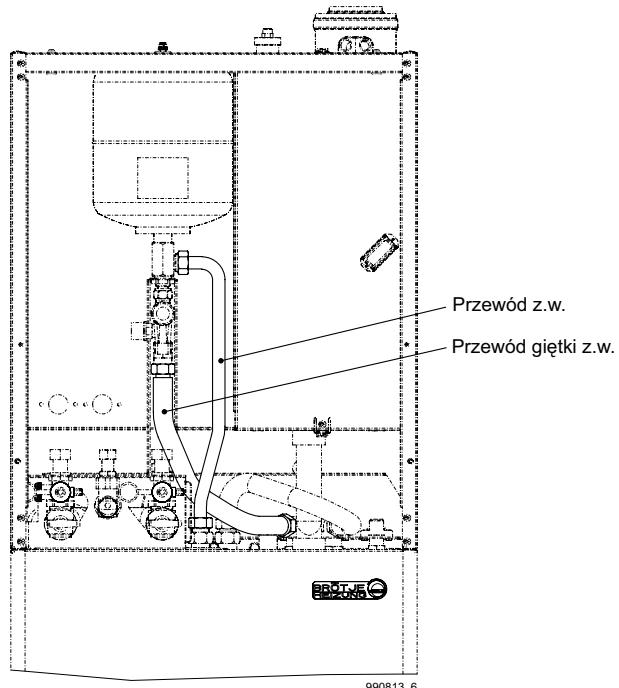


Gumową tulejkę (1) zdjąć z króćca kontrolnego naczynia wzbiorczego (MAG) i umieścić w otworze pokrywy obudowy (Rys. 10).

- Zmontowaną grupę zabezpieczającą (3) wraz z naczyniem wzbiorczym MAG nałożyć na konsolę (2), wsuwając przy tym króćec kontrolny naczynia wzbiorczego MAG w gumową tulejkę w pokrywie obudowy. Naczynie wzbiorcze obrócić w taki sposób, żeby przyłącze trójnika znajdowało się po prawej stronie (Rys. 10). Naczynie wzbiorcze zamocować na konsoli za pomocą przeciwnakrętki.
- Jeżeli ciśnienie przyłączeniowe jest wyższe niż 6 bar, to zawór bezpieczeństwa (8 bar) należy wymienić na zawór bezpieczeństwa (10 bar).

Montaż przewodu zimnej wody/przewodu giętkiego

Rys. 11: Montaż przewodu zimnej wody/przewodu giętkiego



- Poprowadzony na lewą stronę giętki przewód zimnej wody wygiąć jak pokazano na Rys. 11 i podłączyć pod grupą zabezpieczającą obieg c.w.u.
- Przewód zimnej wody połączyć z trójkątem i przyłączeniem zimnej wody podgrzewacza c.w.u. (płaskie uszczelki).
- Giętki przewód syfonu skroplin wetknąć od przodu w złączkę trójkąta odpływowego.
- Giętki przewód zaworu bezpieczeństwa c.o. i zaworu bezpieczeństwa zimnej wody wetknąć obok siebie w złączkę trójkąta odpływowego.
- Giętkie przewody skrócić odpowiednio do położenia syfonu.

2.6 Uszczelnienie i napełnienie instalacji

- Napełnić instalację grzewczą
- Sprawdzić szczelność

DE Index

A

An wen wendet sich diese Anleitung 4

I

Inhalt dieser Anleitung 4

L

Lieferumfang 5

V

Verwendete Symbole 4

FR Index

A

A qui s'adresse ce manuel 14

C

Contenu des présentes instructions 14

E

Etendue de la livraison 15

S

Symboles utilisés 14

IT Indice

A

A chi si rivolge questo manuale 24

C

Contenuto di questo manuale 24

D

Dotazione di fornitura 25

S

Simboli utilizzati 24

DK Index

A

Anvendte symboler 34

D

Denne vejlednings indhold 34

H

Hvem henvender denne vejledning sig til 34

L

Leveringsomfang 35

NL Index

G

Gebruikte symbolen **44**

I

Inhoud van deze handleiding **44**

L

Leveringsomvang **45**

T

Tot wie richt zich deze handleiding **44**

PL Indeks

D

Dla kogo przeznaczona jest niniejsza instrukcja **54**

T

Treść niniejszej instrukcji montażu **54**

Z

Zakres dostawy **55**

Zastosowane symbole **54**

Raum für Notizen / Notices / Appunti / Plads til notater / Nota's / Notatki

Raum für Notizen / Notices / Appunti / Plads til notater / Nota's / Notatki

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Maßangaben unverbindlich.



August Brötje GmbH · Postfach 13 54 · 26171 Rastede
Telefon 04402 80-0 · Telefx 04402 80-583 · www.broetje.de

PART OF BDR THERMEA